

# prog. diciembre:

## MUSEO NACIONAL DE BELLAS ARTES EDIFICIO ARTE CUBANO

MARIO CARREÑO, DONDE EMPIEZA LA LUZ/  
Muestra dedicada a conmemorar el centenario de Carreño. La exposición está compuesta por treinta piezas, entre óleos y dibujos, concebidas por el artista entre 1937 y 1957, que es la etapa más importante de su carrera conocida como sus años cubanos

*Hasta enero*  
**EVOCACION LIRICA/**  
Exposición personal de Ever Fonseca, Premio Nacional de Artes Plásticas 2012. Se podrán apreciar pinturas pertenecientes a las colecciones del MNBA, del artista y de otros centros del país como son la Biblioteca Nacional "José Martí" y el Hospital Naval. El conjunto expositivo corresponde al periodo que va de 1960 hasta la actualidad y lo integran creaciones nunca antes exhibidas.  
*Hasta enero*

**EDIFICIO ARTE UNIVERSAL**  
**IN VINO VERITAS: LA CULTURA DEL VINO EN LA ANTIGÜEDAD CLASICA/**  
El viernes 6 de diciembre a las 4.00 pm. en el Edificio de Arte Universal del Museo Nacional de Bellas Artes será inaugurada la muestra temática *In vino veritas: La cultura del vino* que forma parte del proyecto *El MNBA hoy. Diversidad de sus colecciones*, una selección de obras que representan todas y cada una de las colecciones y conjuntos que conforman el tesoro de la institución y que deviene ocasión especial para mostrar piezas identificativas de las colecciones, provenientes de las reservas y rara vez exhibidas. *In vino veritas: La cultura del vino* pertenece a la colección de arte de la Antigüedad del tesoro de Arte Universal del Museo.

*6 de diciembre*

## CENTRO DE ARTE CONTEMPORÁNEO WILFREDO LAM

**EL PODER DE TU ALMA/**  
Transcurridos estos cuatro años desde que Roberto Diago realizara su más reciente exposición individual en La Habana, el artista presenta en el Centro de Arte Contemporáneo Wilfredo Lam, bajo el título *El poder de tu alma*, un grupo de obras inéditas que si bien evidencian determinadas conexiones con su trabajo anterior, dan cuenta del proceso de síntesis y depuración que caracteriza su producción actual.

Desde una visualidad mucho más próxima a la abstracción, Diago prescinde en estos trabajos del elemento textual, figurativo y anecdótico en virtud de resaltar las cualidades y/o la carga poética previamente implícita en el material seleccionado, destaca el aspecto constructivo y estructural de la obra y favorece otras posibilidades de lectura ancladas en un pensamiento plástico que no discrimina la perspectiva autorreferencial.  
*10 de diciembre hasta enero*

## CENTRO DE DESARROLLO DE LAS ARTES VISUALES

**MUESTRA DEL LABORATORIO SENSELAB/**  
*20 de diciembre hasta enero*

**FOTOTECA DE CUBA**  
**REPORTES/**  
Muestra colectiva de seis artistas chilenos.  
*6 de diciembre hasta 6 de enero*

**GALERÍA HABANA**  
**MARE MAGNUM MARE NOSTRUM/**  
Exposición de Meira Marrero y José Ángel Toirac.  
*Hasta enero*

**CASA DE LAS AMERICAS**  
**AÑO FOTOGRAFICO/**  
Exposición colectiva permanente de ochenta fotógrafos, fundamentalmente de América Latina, que forman parte de los fondos de la colección Arte de Nuestra América "Haydée Santamaría".  
*Hasta abril*

**GALERÍA LATINOAMERICANA**  
Los primeros padres. Imágenes de la América indígena del siglo XX  
Selección de imágenes de la colección Arte de Nuestra América "Haydée Santamaría", de reconocidos fotógrafos latinoamericanos como Martín Chambi, Graciela Iturbide, Lucía Chiriboga, entre otros: como parte del Año Fotográfico que se está celebrando en esta institución.  
*Hasta enero*

**GALERÍA EL REINO DE ESTE MUNDO**  
**BIBLIOTECA NACIONAL JOSÉ MARTÍ**  
**LA FUENTE DE LA VIDA. ÓSEOS EROTICOS DE SERVANDO CABRERA/**  
La fuente de la vida es una pieza de 1981 de Servando Cabrera Moreno y es también el título de la exposición que Alfredo Guevara inaugurara en el año 1998, en el espacio que luego se convirtió en la Galería Servando de El Vedado. A quince años de esa muestra, el Museo Biblioteca "Servando Cabrera Moreno" y la Casa del Festival Internacional del Nuevo Cine Latinoamericano se han unido para realizar una exposición de igual título, que rinda homenaje a Alfredo Guevara, recientemente fallecido; y a Servando Cabrera, quien hubiese cumplido noventa años el pasado 28 de mayo.

El público podrá disfrutar de diversos óleos eróticos del artista, muchos de ellos nunca antes exhibidos y pertenecientes a la colección del Museo que lleva su nombre. Las piezas seleccionadas recorren once años de la obra de Servando (1970-1981) y son exponentes de la maestría técnica y el lirismo que siempre signó su creación.  
*Hasta 14 de diciembre*

**MUESTRA HOMENAJE A ALICIA ALONSO/**  
*18 de diciembre a las 5: 00 pm.*

**GALERÍA VILLA MANUELA. UNEAC**  
**LA HISTORIA ES LARGA, LA VIDA ES CORTA /**  
Exposición personal de Antonio Espinosa.  
Mediante esta muestra se ofrece una

mirada personal de la historia nacional a través de experiencias de este creador como ser humano y como artista.  
*Hasta 10 enero*

**SALA VILLENA. UNEAC**  
**EL ETERNO MOVIMIENTO/**  
Exposición personal de Carlos San Miguel  
Muestra homenaje a Alicia Alonso  
Muestra homenaje a la Prima Ballerina Absoluta Alicia Alonso por su 93 cumpleaños, el aniversario 65 del Ballet Nacional de Cuba y 59 de la primera vez que bailó *El Lago de los Cisnes*. El homenaje incluye una exposición con pinturas y dibujos del artista cubano Jorge Santos.  
*Hasta el 16 de diciembre*

**CENTRO PROVINCIAL DE ARTES PLÁSTICAS Y DISEÑO LUZ Y OFICIOS**  
**SALA POLIVALENTE**  
**NO TENGO PAZ/** Leticia Sánchez  
No me interesa un estilo pictórico en específico, aunque si apostar por las infinitas posibilidades de la pintura. Basando la obra en un escenario de tensiones con un carácter universal e indescifrable, desafiando al observador a considerar varias facetas de un tema. Para crear un contexto de situaciones no es importante el origen de una imagen, sino la capacidad de elección y el significado que transmite. En ocasiones extraídas de fotografías de revistas o propias, del cine o de la imaginación, en fin, el sentido que se le da a dicha imagen es lo relevante.  
*10 de diciembre hasta enero 14 de 2014*

**SALA ALTERNATIVA**  
**¡HE!** Manolo Castro, Alberto Levante y Julio Llorente  
*¡He!* es una reflexión sobre la virtud de Osama Bin Laden. La muestra acentúa el carácter ambiguo de este personaje creado por los medios de comunicación masiva. *¡He!*, ¿sueño o muerte? ¿Construcción o realidad? La pregunta sigue sin respuesta.  
*10 de diciembre hasta 14 de enero de 2014*

**LA ACACIA**  
**D'JAVU/**  
Exposición colectiva de artistas de la vanguardia de la década del veinte al treinta hasta la actualidad.  
*Diciembre-enero*

**GALERÍA SERVANDO**  
**LA ISLA DEL DÍA DESPUES/**  
Muestra personal del artista Luis Enrique Camejo.  
*9 de diciembre*

**FACTORÍA HABANA**  
Presentación del catálogo de la exposición *El ardor de los inocentes* (mención en el Premio de Curaduría 2013, en la categoría de exposición colectiva). La muestra estuvo en esta institución entre el 10 de mayo y el 24 de agosto de 2013, y contó con obras inéditas o poco conocidas de creadores cubanos que se destacan por tener una proyección social dentro de su quehacer artístico:

Celia y Junior, Grethell Rasúa, Nestor Siré, Luis Garciga, Ricardo Miguel Hernández, Marianela Orozco y Renier Quer.  
*3 de diciembre a las 5:00 pm.*

**D DISEÑO. RESPUESTA CUBANA/**  
Con curaduría de Concha Fontenla. Los artistas son: Adriana Arronte, Marlén Castellanos, DeKuba, Idania del Río, Daniel DeMillán, Lilliam Doolley, Mayelin Guevara, Gabriel Lara Cabo, Celia Ledón, Octavio César Marrín, Fabian Muñoz, Gean Moreno, Ernesto Oroza, Nelson Ponce, Roberto Ramos, Luis Ramirez, Yimit Ramirez, Jorge Rodríguez *R10*, Edel Rodríguez *Mola*, Eduardo Sarmiento, Eric Silva, José Ángel Toirac, Raul Valdés *Raupa* y Arantza Villas.  
*Todo diciembre*

**CONFERENCIAS/**  
A propósito de la exposición *D'Diseño. Respuesta cubana!*, Factoría Habana ha organizado desde el mes anterior el ciclo de conferencias *Respuestas del diseño cubano!* sobre las alternativas del diseño contemporáneo en Cuba.  
*3 de diciembre, 2:00 p.m.:* Panel 5 *Las aplicaciones del diseño industrial en Cuba: desde su proyección hasta su producción.* / Moderan: Luis Ramirez y Miguel Garcés/ Tema: La experiencia de Dekuba  
*10 de diciembre, 2:00 p.m.:* Panel 6 *Notas sueltas.* / Moderan: Yaimet Rodríguez y Claudia Taboada/Tema: *Comentarios y reflexiones sobre el diseño en Cuba. Una mirada desde el arte.*

**CENTRO HISPANOAMERICANO DE CULTURA**  
**DE EROS, VAMPIROS Y TAPOKS/**  
Juan Padrón  
Como parte del 35 Festival Internacional del Nuevo Cine Latinoamericano, quedará inaugurada la exposición con curaduría de Rafael Acosta de Arriba. Seis decenas de dibujos y templos del autor de las sagas de *Elpidio Valdés* y *Vampiros en La Habana*, más un centenar de cortos animados que él denomina *Erotips* (en estreno mundial en esta exposición), conformarán esta muestra. Los dibujos exhiben escenas de vampiros erotizados, hombres de la Edad de Piedra en busca de placer sexual y personajes de la época de *El Sable*, suplemento humorístico de *Juventud Rebelde*, en clara referencia a los *comics* y con el sentido del humor que caracteriza a Padrón, quien ostenta los premios nacionales de Cine y de Humor.  
*12 de diciembre hasta enero*

**SALA DE LA DIVERSIDAD**  
**CUBA ILUMINADA/** Muestra personal del artista Héctor Garrido.  
La muestra forma parte del programa del 35. Festival Internacional del Nuevo Cine Latinoamericano. La muestra recoge cien personas relevantes de la cultura cubana vistas a través del lente de este reconocido fotógrafo español, quien de 2010 a 2013 ha trabajado en un proyecto que abarca todas las áreas culturales, desde las más comunes como las artes plásticas, la música, el cine, la dramaturgia o la literatura, a las menos tratadas en este tipo de obras como las ciencias e incluso el deporte.  
*12 de diciembre*

**CONVENTO DE SAN FRANCISCO DE ASIS**  
**CIUDADES DE SILENCIO/**  
Alberto Arcos *Chino*, Ignacio Barrios e Isabel Martínez, quienes captaron la singularidad y belleza de cementerios como el Père-Lachaise, de París, Francia; La Recoleta, de Buenos Aires, Argentina, y la Necrópolis de Cristóbal Colon, de La Habana, Cuba. A partir de sus poéticas visuales muestran la riqueza artística, el ambiente y las sensaciones que emanan de estas ciudades de eterno silencio.  
*5 de diciembre hasta enero*

**GALERÍA DEL HOTEL AMBOS MUNDOS**  
**EL PASO DE LA CONCIENCIA/**  
Las piezas, ejecutadas en carbón-

llo sobre cartulina con un formato de 100x70 cms, muestran una faceta poco conocida del autor, quien dedica al óleo la mayor parte de sus creaciones. El visitante tendrá el privilegio de adentrarse en una interpretación muy personal del ejercicio académico con respecto al estudio anatómico de la figura humana, esta vez incentivada por la presencia de elementos innovadores a partir de la recreación del objeto de estudio y su sentido multidimensional.  
*13 de diciembre a las 4: 00 pm hasta 12 de enero*

**GALERÍA SERVANDO CABRERA MORENO 42 Y 1RA, PLEXVA. (LA COPA)**  
**DISLEXIA/**  
Homenaje a Ksrhej Hdrojt.  
Exposición colectiva de los artistas: Duhamel Xolot, Amikar Feria, Reinier Nande, Yeraedee González, Jery Brito y Raúl C. Mema. En la breve existencia de Ksrhej Hdrojt (Yhskafrjodur, 1880-1901), no pudo haber espacio para el equívoco y el despilfarrar: su abrumador legado como pensador, más allá de las derivaciones artístico-literaria, no le hubiese permitido un segundo de distracción a quien generó tan profusa obra, si se contrasta con el lustro de vida intelectualmente activa que desarrollo hacia el final de su existencia.

Por así decirlo, cuando el desventurado pensador y artista hizo publico su código multipropósito, tal cosa era considerada una soberana imbecilidad. Es por ello que, cuando muchos aún consideran un disparate tomar en serio la obra de este pionero, a quien interpretan retrospectivamente como un autista (no un artista) con destellos de genialidad, un reducido grupo de creadores cubanos, que bien pudieran no ser comprendidos, decida rendirle tributo desde la diversidad de sus códigos (legibles o no).  
*4 de diciembre a las 6: 00 pm*

**PABELLÓN CUBA**  
**VOLVER A VER/**  
Muestra homenaje al diseñador Antonio Fernández Reboiro.  
*6 de diciembre a las 3: 00 pm*

**ALIANZA FRANCESA**  
G entre 17 y 19. Vedado  
**MIRA TUS DERECHOS/**  
Contrapunto Social es una asociación cultural española sin ánimo de lucro que realiza proyectos que fomentan el desarrollo cultural y social, por medio de actividades artísticas y educativas, vinculadas principalmente a la fotografía participativa como forma de expresión y comunicación de aquellos colectivos en situación de vulnerabilidad.

Entre las acciones que Contrapunto Social ha promovido en Cuba se encuentran el "Taller de fotografía participativa con cámaras estenopeicas" desarrollado en junio de 2012, con niños, niñas y adolescentes del Proyecto Rotoño de Arroyo Naranjo y el "Taller de fotografía participativa con cámaras analógicas", realizado el pasado mes de noviembre de 2013 y que dio continuidad al primero. Los resultados fotográficos de este taller son fruto de la reflexión acerca de los Derechos de la Infancia desde su entorno más cercano (comunidad, centros educativos, familia, entre otros).  
*12 de diciembre a las 5:00 pm*

**TALLER GABRIEL OROZCO Y WILFREDO PRIETO/**  
Taller que incluye a veintiocho artistas plásticos cubanos y extranjeros que durante estos tres días llevarán a cabo un taller con el artista mexicano Gabriel Orozco y el cubano Wilfredo Prieto.  
Playa Jibacoa, Provincia Mayabeque.  
*9 al 12 de diciembre*

Este año, la Fototeca de Cuba abrió sus puertas para iniciar la sexta edición de "Noviembre Fotográfico", evento que se presenta como el mes de la fotografía en La Habana con la colaboración de más de treinta galerías e instituciones de toda la región capitalina, y bajo el auspicio del Consejo Nacional de las Artes Plásticas. A modo de homenaje por el aniversario de su fundación y para dar continuidad a esta celebración, la Fototeca de Cuba inauguró el viernes primero de noviembre la exposición *Los sueños del alma*, organizada por el proyecto Fábrica de Arte Cubano que aglutinó la obra de doce artistas jóvenes cubanos, quienes se desplazaron con sus obras desde el autorretrato fotográfico hasta la instalación. Además, en la planta baja se inauguró la exposición del artista francés Romaric Tisserand, titulada *Museum of Monkeys*, en la que se mostraron treinta imágenes que documentan uno de los últimos performances de este artista en la feria de arte Frieze New York en abril de 2013.

Al anochecer se realizó la acostumbrada proyección en la plaza, que durante todo el año se realiza en la Plaza Vieja, los últimos viernes de cada mes, y en el mes de noviembre tuvo lugar todos los viernes al anochecer. En esta oportuni-

dad se mostró una amplia selección de fotografía internacional el primer viernes de las proyecciones en la plaza. Posteriormente, entre el 18 y el 22 de noviembre se realizó en la sala de conferencias de la Biblioteca Pública "Rubén Martínez Villena", en la Plaza de Armas, el Coloquio de Fotografía Fototeca de Cuba 2013, que por octava ocasión constituyó un espacio para la discusión, presentación y difusión de proyectos teóricos, conocimientos y tendencias en la fotografía contemporánea, entre los que destacaron especialmente las conferencias de la Dra. Magaly Espinosa sobre el Nuevo documentalismo: la fotografía que cuenta otras historias. La conferencia del Dr. Rafael Acosta de Arriba sobre La fotografía y la sociología visual, y el panel sobre los nuevos derroteros de la fotografía contemporánea integrado por Nelson Herrera Ysla y Nelson Ramírez de Arellano. De esta forma transcurrió "Noviembre Fotográfico", un proyecto que sostiene como principal objetivo diversificar y extender el horizonte visual del público cubano motivado por la fotografía y los numerosos escenarios por los que transita esta manifestación artística en Cuba y otros países. En esta ocasión contó con treinta y seis exposiciones diseminadas por toda la ciudad. ]



## sumario:

- Segundo Congreso de la AHS /2
- Réplica al texto *Trebuchet Virtual*, publicado en *Noticias de Artecubano*, julio, 2013 /3
- Adiós a Estorino /3
- Exposición de carteles cubanos en Venecia /4
- AHS en Holguín /5
- Texto para unos *Dibujos tantos* /5
- Memento Mori / Jole de Vivre* en 23 y 10 /6, 7
- Ernesto Javier Fernández en Villa Manuella /7
- Munch 150. La parte mal-dita* en la Embajada de Noruega en Cuba /8
- XXVI Salón de Premiadros en Ciego de Avila /8
- Post-it*, primera expoventa de arte cubano contemporáneo /8, 9
- En piel de gourmet* /10
- Exploits*. Fidel García /10, 11
- Grabados de la Sociedad Gráfica de Cienfuegos /11
- La fracción* /12
- Dislexia* en La Copa /12, 13
- Humberto Diaz en Varsovia /12, 13
- Yinka Shonibare en Copenhage /13
- Bola franca* /14
- Segunda Trienal de Aichi, Japon /14, 15
- Orlando Montalván en Galería Villena /15
- Programación de Diciembre /16

Noticias de Artecubano / Número 11 / Publicación mensual editada por el sello Artecubano Ediciones del Consejo Nacional de las Artes Plásticas / Dirección Rubén del Valle Lantaron / Dirección editorial Isabel Pérez / Jefa de redacción Sandra Sosa Fernández / Edición Andrés Álvarez / Redacción Anaeli Ibarra Cáceres, Virginia Alberdi, Andrés Álvarez y Alain Cabrera / Corrección y estilo Ana María Muñoz Bachs / Diseño Yanil Muñoz Díaz / Fotos Juan Carlos Romero / Web José Alberto Curbelo / Comercial Yoandra Mancobo Pérez [comercial@artecubano.cult.cu] / Maquetado en Trade Gothic y Sabon de Linotype de 8.5 y 24 puntos / Impreso en el Combinado de Periódicos Granma / RNP5 0408 / Precio de venta 1 peso / Remita sus colaboraciones a: isabel@artecubano.cult.cu / ana@artecubano.cult.cu / conrad@artecubano.cult.cu / Perladá Fabian /

## Segundo Congreso del arte joven/



Cartel de Michelle Miyares para *Pensamos Cuba* / Serigrafía / 2013 / 50 x 70 cm /

Carlos Gámez /

Las nuevas generaciones tienen la tarea de renovar la Cuba de estos tiempos hasta llegar a construir el producto de una nación repensada, analizada, sobre la realidad que vivimos, y para ello debía existir el espacio donde plantear la primera maqueta: el Segundo Congreso de la AHS.

Los espacios de diálogo y reflexión siempre llegan a buena hora una vez que han desaparecido de la faz terrenal por un tiempo. De ahí

la necesidad de realizar un congreso de la AHS en este momento, las experiencias actuales necesitan revisar los planteamientos y reglas que antaño estaban rigiendo la organización, sus miembros tenemos inquietudes que se estaban acumulando desde hace un tiempo.

Unido a estas condiciones, surge la idea de realizar un segundo congreso de la Asociación Hermanos Saiz, y seleccionar la nueva dirección nacional de la organización. Desde los días 17 al 19 de octubre, La Habana acogió a delegados de todo el país que, agrupados en cinco comisiones artísticas y cuatro comisiones generales de trabajo, se dedicaron a debatir cuestiones en torno al funcionamiento de las Casas del Joven Creador, la Enseñanza artística, los estatutos y el reglamento de la organización, así como la promoción internacional de la obra de los jóvenes escritores y artistas.

El trabajo de las comisiones artísticas sería indudablemente uno de los espacios más agradecidos por los participantes en el congreso, se plantearon las principales inquietudes de los creadores y las posibles vías de solución.

La comisión de Artes Plásticas, con sede en el Museo Nacional de Bellas Artes, en el edificio de Arte Cubano, sesionó durante una mañana y analizó la política de trabajo de las instituciones culturales relacionadas con las artes visuales, así mismo, cuestionó el trabajo de la institución arte en sus directrices básicas, como la conservación del patrimonio visual del arte joven y su promoción, en función de poder construir una plataforma de referencia para los interesados en conocer el presente de nuestra visualidad nacional.

Se abordaron, además, temáticas específicas como la figura del curador, su reconocimiento y remuneración, apoyando su papel como arquitecto de la visualidad en la galería. Como eje fundamental de la creación actual se debatió la necesidad de nuevos espacios de reunión para las artistas del país donde confluya la mayor cantidad de provincias en una suerte de residencia creativa por un tiempo determinado. Se abogó además por la urgencia de galerías que comercialicen el arte joven y la implementación de una red en todo el país para representar este mercado.

Una de las ideas que primó en la mayoría de las comisiones fue la ausencia de una publicación que trabaje con la crítica especializada del arte joven y que salga periódicamente en soporte papel. La práctica del ejercicio del criterio es algo indispensable para el desarrollo de un arte que roce las actuales líneas de vanguardia; la teoría y la transdisciplinariedad son dos de los factores comunes en la mayoría de los nuevos lenguajes del arte, de ahí la presencia de una crítica mediadora, legitimadora y educadora, que forme un público instruido en los nuevos caminos de la creación.

Las comisiones de trabajo de otras manifestaciones artísticas insertaron dentro de sus inquietudes la presencia de prioridades en los medios televisivos de productos culturales de escasa calidad, los cuales son colocados en horarios que privilegian su visionaje, mientras que los pocos programas donde se puede ver el "arte más serio" coinciden con propuestas de mayor popularidad. De qué modo entonces lograr una promoción de la creación joven cuando se está dotando a la mayoría de un poder decisivo que atenta contra la calidad de la recepción artística.

Fueron también recurrentes los planteamientos que intentaron dar una explicación a la situación económica de las Casas del Joven Creador, así como la reparación y análisis del aparato directivo de las mismas.

El segundo congreso de la Asociación Hermanos Saiz puso el dedo en varias llagas que tenían la herida aun fresca. Gracias a los planteamientos atinados y las propuestas de solución, también realizadas desde los delegados, podremos disfrutar de un país con nuevas expectativas artísticas, que refleje el espíritu de una generación con una identidad propia, con intereses que distan de otros, de aquellos. /



Inauguración de la exposición *F5* / [Foto cortesía del autor]

## No hay tropiezos virtuales /

Héctor Remedios /

[ADVERTENCIA:  
para la mejor comprensión de este texto es recomendable leer el artículo titulado "Trebuchet virtual", publicado en *Noticias de Artecubano* el pasado mes de julio.]

He sentido la necesidad de escribir estas palabras, cuyo fin es dar a conocer mi punto de vista como artista participante y organizador - junto a Yádmil Padrón, Pavel Méndez y Yadier González - de la pasada exposición *F5*, que tuvo como sede las salas del Centro de Desarrollo de las Artes Visuales (CDVA).

Resulta altamente que la autora de *Trebuchet*... osara llamarnos ingenuos por el simple hecho de que sus criterios no coincidieran con los propuestos por los artistas consultados - entre los cuales no estaban los antes referidos -, como si el discurso artístico supusiera una linealidad desprovista de interpretaciones múltiples o necesitara estar anclado para su comprensión en el criterio del creador. No es menos cierto que en lo particular desconozco el diálogo real producido entre Ley Ma y los participantes de la muestra, pero lo que sí sé es que la investigación realizada para argumentar el texto (si es que la hay) no tiene un cuerpo teórico sólido que sustente tan inocente argumento. ¿Entonces, de qué lado está la ingenuidad?

Por otra parte, creo necesario cuestionar algunos planteamientos referendados, en mi opinión, carentes de sentido. Es innegable que entre las obras presentadas no existía un nexo conceptual o idea temática única, ni discursaban sobre lo prohibido u otra de las tantas preocupaciones inferidas por la autora, tampoco era necesario, ¿no? Para qué hacer obras enfocadas en aludir a un sentido crítico en torno a un "sistema sociopolítico que impide el libre acceso a la información"[1], cuando el simple gesto realizado lo contenía y fue más fuerte que la potencialidad individual de cualquier obra - participante - por muy política que pudiese ser. Lo interesante es ver como un pequeño giro en la estructura en la que habitualmente se nos presentan las exposiciones pudo cargar de sentido

ese aparente cúmulo de obras sin unidad discursiva.

*F5* puede generar preguntas más interesantes, por ejemplo: ¿por qué el público permaneció en el lugar, aun cuando sabía que no tendría acceso a las piezas? ¿Los "consumidores" de arte en nuestro contexto realmente asisten a las galerías movidos por intereses artísticos? ¿O simplemente lo apremiante es la participación de esa parafernalia en la que se han convertido las inauguraciones? Estas, entre otras tantas interrogantes, creo, son más inmediatas que la "resaca" del arte político heredado de la década de los ochenta y que se ha instituido como "arte cubano".

Es evidente en el gesto que la exposición supuso el cuestionamiento sobre nuestro acceso a la información. Resulta obvio que los cubanos no podrían disfrutar de la muestra en su totalidad y solo observarían un fotograma de los videos subidos, los cuales daban una visión más detallada de lo que ocurría. Esas imposibilidades contextuales reafirmadas con la exhibición y resueltas a través de la utilización de la red, implicaban un discurso consecuente con nuestros tiempos y articulado con las herramientas del mismo, tomando distancia de la tradición artística de nuestra isla cuyo arte se ha quedado congelado en el tiempo. Si al presionar *F5* no actualizamos modelos artísticos, ideológicos, políticos, etcétera, tampoco lo hará la opción del *ESCAPE* discursivo en que se ha convertido el jugueto del arte y la crítica, carentes ambos de un cuerpo investigativo capaz de generar una tesis que contrarreste el conflicto en cuestión.

Los organizadores fuimos tan conscientes de la producción de *F5* que todas estas preguntas y otras fueron aclaradas antes del acto expositivo, por lo que creo necesario que nuestros teóricos del arte (en caso de elegir el diálogo con los artistas para articular su discurso) tengan en cuenta que muchas de sus interrogantes fueron descartadas por estos en la maduración que el acto creativo implica. /

[1] Ley Ma. "Trebuchet virtual". En *Noticias de Artecubano*, no. 7, julio 2013.

## Adiós a Estorino/

Isabel Pérez Pérez /

Despedimos en su amada Unión de Reyes a uno de los grandes de las letras cubanas del pasado siglo. Dramaturgo prolífico, crítico y director de teatro, Abelardo Estorino delineó una cartografía -aguda y sutil- del devenir insular de los últimos cincuenta años. Su larga y laboriosa vida no estuvo exenta de escollos e incomprendiones, pero afloró sobre todas las cosas la incólume dignidad de un hombre grande, de un intelectual comprometido.

Comencé a visitarlo cuando trabajábamos en *Yo Publio*, [1] con Ana María [2] y Fabián. Esa relación profesional, que en mi caso por regla general es distante e intermitente, rápidamente se consolidó en una cálida amistad. Fue como amor a primera vista. Cualquier motivo era suficiente para llegarme a su casa, conversar toda la tarde sobre Raúl, la casa y sus grietas, los nuevos proyectos, Martí, los achaques y las angustias del alma. Abrió sus archivos,

desempolvo y mostró con una generosidad inagotable todo lo que despertaba nuestra atención. Sin pudor hurgamos en viejas heridas.

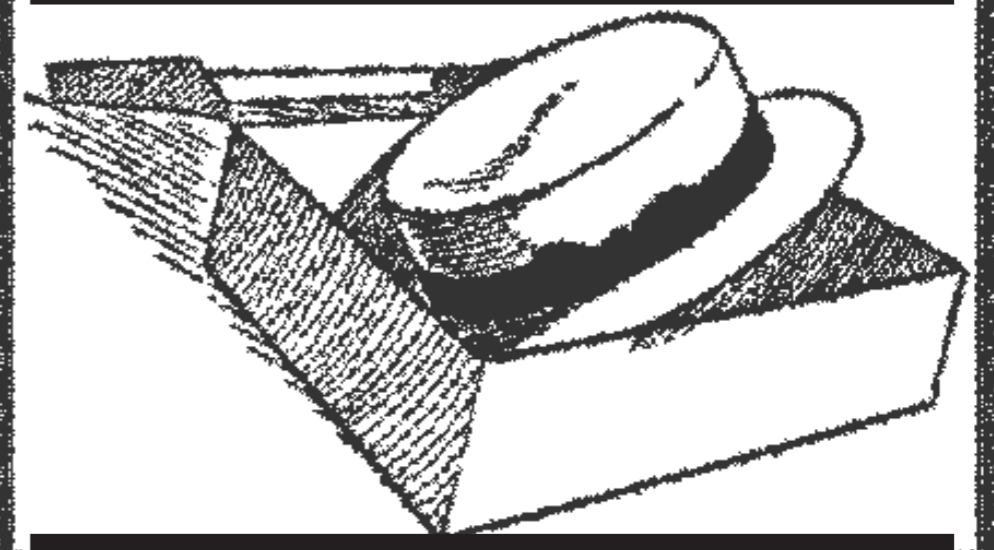
En su jovial displcencia, Estorino fue un hombre excepcional. Premio Nacional de Literatura (1992) y de Teatro (2002), considerado "admirado discípulo de Virgilio Piñera y maestro indiscutible de muchos de los autores más sobresalientes de las letras cubanas, todos y cualesquiera de sus méritos quedaban al soslayo cuando un tema mundano copaba su interés: el amor. Pertinaz, fue trezando su mundo con recuerdos que apuntalaban la memoria. Pinturas y dibujos, libros, papeles, pinceles, muebles, cristales... Sin embargo, no lo vi nunca aferrarse a ninguno. Estaban más allá de la presencia. Como seguirá estando el mismo, ajeno al extravío de la muerte. /

[1] *Yo Publio. Confesiones de Raúl Martínez*. ArteCubano Ediciones.  
[2] Ana María Muñoz Bachs y Fabián Muñoz, editora y diseñador de las Memorias de Raúl Martínez.

## Para un entierro en Reyes/

Unión de Reyes, qué tino asistir a esta reunión que sosiego, qué pasión la de Abelardo Estorino él conoció el desatino de los hombres, los bateyes él supo de aquellas leyes del café, azúcar amargo lo dijo ya sin letargo siempre en Unión de Reyes

[ERNESTO CANTELI]



## ● Eduardo Ponjuán, Premio Nacional de Artes Plásticas 2013/

Avalado por una obra de notable dinamismo y constante renovación siempre signada por una profunda huella filosófica, Eduardo Ponjuán González (Pinar del Río, 1956), es una de las figuras más prominentes del arte contemporáneo cubano. Acompañado de un extenso currículo, en que destaca la presencia habitual en Bienales y eventos internacionales, desde el final de los '80 hasta el presente, sin que se aprecie en el reiteración, facilismo ni tendencias que disminuyan su prestigio y la consistencia de su creación, un prestigioso jurado decidió otorgarle el Premio Nacional 2013.

El Premio se entregó por vez primera en el año 1994, así los días finales de cada año se convierte en todo un acontecimiento a la espera de las nominaciones, la selección de Jurados, su reunión, decisión, y finalmente la entrega del galardón. Se fabula y piensa en torno a cada nombre. Este 2013 no fue diferente. Fueron quince las propuestas presentadas por las veintiocho instituciones conminadas a

participar, nombres que se reiteran de otros años, nombres que se incluyen por vez primera. Ardua fue la tarea del Jurado presidido en esta ocasión por Ever Fonseca, premio del pasado 2012, e integrado por los también Premios Nacionales: Osnelo García (2003), René de la Nuez (2007), René Francisco Rodríguez (2010) y Ernesto Fernández (2012). Adelaida de Juan, Premio de Crítica por la Obra de la Vida; los artistas Roberto Diago Durruti y José Emilio Fuentes (JEFF) y los críticos de arte y curadores Hamlet Fernández, Margarita González, Corina Matamoros, Lillian Llanes y Virginia Alberdi, como secretaria.

Las bases del Premio se analizaron y releyeron para ajustarse a ellas en las bien encaminadas discusiones que permitieron destacar los valores de los nominados y tenerlas bien presente durante la discusión, defendidos con mayor o menor vehemencia, pero siempre con el respeto a la obra de estos creadores de diferentes generaciones, manifestaciones y tendencias, porque todos los allí pro-

puestos podían ser reconocidos con el galardón pero solo uno de ellos debía recibir esta distinción. Los argumentos expuestos sobre Eduardo Ponjuán resultaron irrefutables y de innegable fuerza.

En ediciones anteriores resultaron merecedores del Premio: Raúl Martínez (1994); Rita Longa/ Agustín Cardenas (1995); Raúl Corrales (1996); Alfredo Sosabravo (1997); Julio Girona (1998); Antonio Vidal (1999); Ruperto Jay Matamoros (2000); Manuel Mendive (2001); Adigio Benitez (2002); Osnelo García (2003); Roberto Fabelo (2004); José Gómez Fresquet, FREMEZ (2005); Pedro Pablo Oliva (2006); René de la Nuez (2007); José R. Villa (2008); Nelson Domínguez (2009); René Francisco Rodríguez (2010); Ernesto Fernández (2011) y Ever Fonseca (2012).

La entrega del Premio se realizará el día trece de diciembre del presente 2013 a las 4.00 pm. en el Teatro Museo Nacional de Bellas Artes. / [VIRGINIA ALBERDI]

# !Mira Cuba!: exposición de carteles en Pordenone, Venecia[1]/



Olivio Martinez /

Escribir una reseña para un evento en el que se ha participado en calidad de invitado de honor es más difícil, tal vez si fuera periodista o escritor tendría una ventaja, pero en mi condición de hacedor de imágenes, esto se me hace un nudo que no sé por dónde entrarle.

La exposición ha sido enfatizada por la prensa tanto regional como nacional. Con una asistencia a la inauguración de unos mil participantes y de unos doscientos diariamente, que aumenta los fines de semana. Pordenone es una pequeña ciudad, muy antigua (como casi todas en Italia) con una escasa población de cuarenta mil habitantes, pero centro de actividades culturales muy importantes, como festivales de cine, ferias del libro y de teatro, canto, literatura y música, con un público atento, culto e informado, que participa, opi-

na, debate.... ¡es el *summum* del disfrute y el orgullo! Y sentirse homenajeados y reconocidos es algo a lo que no estamos acostumbrados, pese a la presencia de nuestra obra en todos los museos del cartel del mundo, cosa que en nuestro país les interesa a dos o tres.

Moverse dentro de aquellos salones llenos de tanta obra trascendente de nuestros colegas de tantos años, muchos de ellos buenos amigos, otros no tanto por razones de espacio y tiempo, fue una vivencia rica en sentimientos y reafirmación de valoraciones; y la síntesis de ya más de cincuenta años de nuestra actividad agrupada allí tuvo resultados eufóricos y tristes, y pensé en nosotros reunidos allí en vivo, Bachs, Raúl, Morante, Holbein, Villa-verde, Peña, Niko, Clarita, Marín, Pape, Fabian, Giselle, Berta, Asela, todos... ¡Qué fiesta! Y ¡qué manera de celebrarlo! ¡Cuánta grappa y cuánta cerveza: cuánta alegría y jol-

gorio! esa fue mi fiesta interior (mental) durante estas casi dos semanas. Estoy un poco viejo ya para estos julepes y hubo momentos, explicando otros en que de pronto descubría que estaba al llorar, y ahí empezaba el malabarismo mental para no hacer el ridículo.

Hubo momentos cómicos y otros muy serios, como cuando un periodista me preguntó por mis comienzos en la gráfica, y le expliqué que yo provenía del Ejército Rebelde, donde era topógrafo en un estado mayor del ejército cuando me incorporo al ICAIC, y este personaje le ha metido un título a un artículo hablando de "El topógrafo de Fidel y las Campanas Sociales"... O el otro, que entrevistó a Gigi y convirtió la lámina de Mederos donde están Camilo y el Che a caballo, en ¡el Che acompañado de Garibaldi!... De verdad, no sabes si reírte o llorar. O si es que toman mucha grappa mientras redactan estas cosas, o la mezclan con algo. Lo más terrible de todo este viaje ha sido ver cómo los fumadores hemos perdido todos nuestros derechos y nos han pisoteado como a gentes execrables..., cualquier minoría ha logrado muchas reivindicaciones, nosotros los hemos perdido todo..., y somos mayoría. ¡Es una vergüenza!

La alegría fue enorme al participar de la muestra y su inauguración con mis obras regadas por todo aquello, el reencuentro con el viejo amigo Richard Frick, el encuentro con un considerable número de jóvenes donde ya han surgido nuevas amistades, como la que me une a Patrizio de Mattio, diseñador del catálogo de la exposición, que es un alarde de cordura y organización con un excelente resultado en su impresión y encuadernación, y con Simona, Ivo (a quien ya conocía de su viaje anterior a La Habana cuando todo esto se cocinaba); Giovanna, las Michelas (son como tres) Katia, Ricardo, Valeria, Alessandro y Daniella, Francesca, Petra, Sabina, Carla (la Flora italiana) el equipo del Estudio DM+B&Associati, donde se produjo el catálogo, además de la familia dueña del Hotel Forte del 48 en San Dona di Piave, donde tan gentilmente fui atendido. Mi agradecimiento grande al amigo Gigi, por todo. El me ha creado una deuda impagable.

El hecho cierto está ahí, hay una importante exposición en Italia que reúne una vasta obra de cartelistas cubanos y no se ha reflejado en ninguno de nuestros medios. Me he acercado al equipo de Redacción de *Noticias de ArteCubano*, con información escrita y una buena cantidad de imágenes, y ahí me comprometieron a que escribiera yo mismo algo, producto de lo cual es esta reseña, un poco caótica, hecha bebiendo café y fumando, como me corresponde. (El traguito vendrá ahora. Después de finalizado).

Terminando de escribir esto, me conecto, descargo mis correos, y me encuentro con un correo de Acela Caner, a través del cual me entero de que hoy le han publicado una reseña sobre la exposición de marras en Cubarte, lo que me llena de alegría, Mis saludos y admiración a ella y a Eugenio. /

[1] Inaugurada el 28 de Setiembre pasado, se mantendrá abierta en el espacio expositivo de Via Bertossi 9, en el centro histórico de la ciudad hasta el 16 de Enero del próximo 2014. Comprende 221 obras, entre bocetos, originales para impresión del ICAIC, carteles y reproducciones de los originales de las Vallas de la Zafra de 1970.

Es la exposición de Carteles de Cuba más grande e importante que se ha mostrado en Europa, y en la inauguración participaron:

Nuestra Embajadora en Italia, S.E. Milagros Carina Soto Agüero.

El Alcalde de Pordenone, Claudio Pedrotti

El Asesor Cultural de Pordenone, Claudio Cattaruzza.

El Diseñador y Profesor Sulzo, Richard Frick, autor del libro de carteles de la OSPAAAL.

La Señora Giuliana Grandi, Presidenta del Circulo de Amistad con Cuba Vittorio Tommasi de Venecia.

Manuel García Crespo, Consejero Cultural de la embajada cubana.

Luigino (Gigi) Bardellotto, Coleccionista poseedor de las obras expuestas.

Los curadores de la exposición, Junto a Gigi, Simona Bioicatti Rinaldi e Ivo Buscarini.



## DIÁLOGOS y CONFLUENCIAS/

Rubén Ricardo /

El 25 Aniversario de la Asociación Hermanos Saiz (AHS) en Holguín ha motivado la concepción de una muestra en la que se hilvanen los discursos y poéticas de artistas del territorio, que han desarrollado su obra paralela a la historia de la organización. Un pretexto medular es, además, la celebración del Segundo Congreso de la AHS, precisamente porque permite hacer un recuento por el recorrido de las artes visuales en la provincia como expresión de búsqueda, experimentación creativa e identificación con paradigmas de la artísticidad acordes a los presupuestos estéticos que defiende la joven vanguardia del arte en la Isla.

No obstante, pocos son los ejemplos que dan constancia y que sirven como memoria histórica de la obra realizada por un grupo estimable de artistas, que por más de un cuarto de siglo han enriquecido, desde sus inquietudes y preocupaciones formales y conceptuales, los referentes y discursos en torno a la creación plástica en Holguín.

Con este sentido se articula la intención de reunir, por una parte, a jóvenes artistas miembros activos de la AHS: por otra, igual cantidad de autores que formaron parte de la organización o han contribuido a legitimar la obra de los creadores noveles a quienes han servido, también, como referentes. Es por ello que se concibe una gran muestra dentro de una línea coherente de actividades con motivo de tan importante celebración. Esta muestra pretende ser representativa respecto a la creación en las artes visuales holguineras en su relación con la AHS, y a su vez que ponga a dialogar los discursos y poéticas de los creadores que han participado activamente durante los veinticinco años de la organización, lo cual incluye tanto a creadores consagrados como a los más noveles.

La muestra aspira a convertirse en un referente dentro de la creación en el campo de las artes visuales y, además, servir como soporte de estudio y periodización respecto a la relación entre los artistas y la organización de la cual han formado parte. También se propone legitimarse como un espacio que ofrezca la posibilidad de mostrar la obra de los creadores más

jóvenes y de discursos más renovadores.

Esta exposición, *Diálogos y Confluencias*, forma parte de las acciones que desarrolla la filial de Holguín por su aniversario y que culminará con una gala en la Casa del Joven Creador Pabellón Mestre. Con esta muestra se cumple uno de los objetivos por los cuales fue creada la AHS: promover/estimular la obra de jóvenes artistas plásticos de la provincia, que puedan converger en un mismo espacio galerístico con diversidad de temas, formatos y manifestaciones, lo que privilegia una serie de propuestas cuyo discurso resulta bien contemporáneo.

Entre los artistas más consagrados que integran esta muestra hay que mencionar a Jorge Hidalgo, quien ha sido uno de los representantes de la creación pictórica, y también tiene en su haber un grupo importante de exposiciones en Cuba y otros países; con su obra también ha realizado una indagación en nuestras raíces mediante la religión y sus santos, figuras que pueblan sus cuadros. Por ello, su obra *Grito desde la tierra* reafirma esa intención.

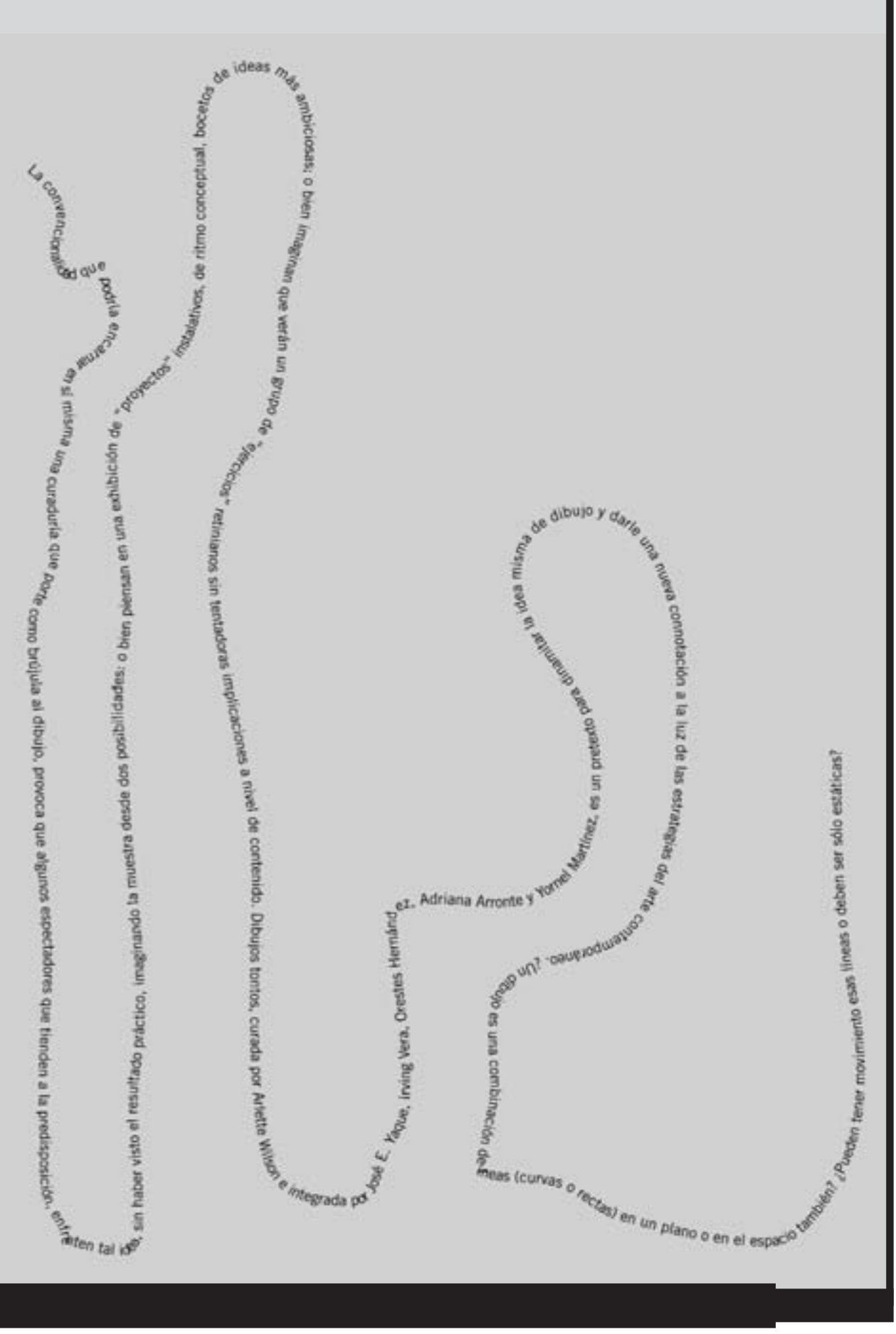
Con la propuesta de Rubén Hecheverría, un arte-objeto, se cumple una de las premisas en la manera en que el autor concibe cada una de sus creaciones. Rubén, como artista, ha trabajado mucho el *performance* en distintas ediciones del evento Babel dentro de las Romerías de Mayo. Por su reconocida labor como artista y su trabajo constante forma parte del listado de los Miembros de Honor en Holguín.

Para Víctor Manuel Velázquez, autodidacta en su formación y con un quehacer sostenido en la creación e ilustración de libros, formar parte de esta muestra constituye una de las maneras en que puede aportar a la AHS. Es por ello que su acuarela refleja muchas de las intenciones que siguen cercando los procesos de creación en este joven.

Otra de las creadoras incluidas fue Belsy Cobiellas, quien mantuvo una relación muy cercana con la organización de la cual fue representante a nivel nacional de la Sección de Artes Plásticas. Su obra, realizada a mediados del 2000, es útil que complementemente esta muestra.

La obra de María del Pilar Reyes *El baile* mantiene la for-

## Texto para unos dibujos [tontos]/ [Reseña dibujada por Julio César Llopiz]



ma que ha defendido en toda su concepción, muy interesada en mostrar su cuerpo dentro de cada obra. También participa Dayami Pupo Ávila con la pieza *El camino del éxito*, y Ronald Guillén con *La angustia de la idea II*.

Otra de las piezas incluidas en *Diálogos y Confluencias* es *Los milagros existen para quien los merece*, de Julio César Cisneros Fuentes, y de Eduardo Leyva C. la obra *Entre columnas III*; de Ramiro Ricardo *El viento y las lágrimas*, y la serie *Condicionar el éxito* de Fernando J. Badia Leyva. Los rostros que se incluyen de Lianelis Cruz Ocampo son de la serie *Para verte mejor*:

Como escribe Ramón Legón Pino en el catálogo, lo importante es que la AHS ha sido una vía para la renovación y continuidad de la Brigada que fue antecedente directo de la creación de la organización. Una cuestión que resalta en sus palabras es que: "Los discursos que conflu-

yeron entonces siguieron su curso en otras zonas de aquel marco referencial, tratando de alejarse, o renovarse y trascender. Los nombres y los trabajos reunidos por los curadores, pueden decirnos algo sobre esa historia reciente".

Después de inaugurar esta muestra se confirma el trabajo que despliega la sección de Artes Plásticas de la provincia de Holguín, y tiene aquí un punto culminante con esta muestra, la cual confirma la existencia de estos diálogos y espacios que confluyen entre los jóvenes y maestros. /

### [Fe de erratas]

Pedimos disculpas a los lectores, y a la autora Yalicyl Gabeira del texto, *Memorias de una obsolescencia des-programada*, publicado en la edición de *Noticias de Artecubano* de octubre, porque durante el proceso de revisión final se repitió la información sobre la obra de Jimmie Durham, y hubo algunos errores de redacción. Gracias. / Equipo de Redacción



(de arriba hacia abajo y de izquierda a derecha)

Vistas parciales de la exposición / Cartel de Olivio Martinez / 2006 / La prensa local reporta la muestra de carteles cubanos /

## Memento Mori vs. Joie de Vivre?/

Barbara Beatriz Laffita /

La Galería Servando abre una vez más sus puertas a un grupo de jóvenes creadores que casi en su totalidad, y en medio de la avalancha tecnológica, siguen privilegiando la pintura. En esta oportunidad, se trata de la exposición colectiva *Memento Mori/ Joie de Vivre*, que estará abierta al público entre el 2 y el 28 de noviembre. El título dado a la muestra provoca, en primera instancia, curiosidad. ¿Como hacer confluir estas dos maneras de afrontar la vida que a todas luces se manifiestan irreconciliables? El punto de convergencia, según explica la especialista Daleysi Moya en el texto *La fábula humana del eterno retorno, al eterno final...*, ha sido “la fugacidad de la existencia”.

Parece ser esta una inquietud que desde hace tiempo acecha al artista Niels Reyes, quien concibió y curó la exposición. A propósito de una obra suya, *El instante de la mirada*, (formaba parte de la exposición *Recarga*, inaugurada en enero del 2009, también en la Galería Servando) escribió el crítico de arte Pfter Ortega: “Se trata por tanto de una sagaz reflexión sobre el devenir del tiempo y su fugacidad (...) Un intento por detener e inmortalizar, desde los tropos de la creación, momentos casi inadvertidos (huidizos) para la percepción cotidiana del ser humano”[1].

Esa intención de magnificar (incluso por el formato de la pieza) instantes triviales de la existencia, como puede ser una caricia hecha a la persona ¿amada? mientras duerme, se patentiza en *Hechizo de luna II*, cuadro de su autoría que compone la muestra.

Esta la completan *Klaxon del arcairis*, una videoanimación de Orestes Hernández, y otros seis lienzos, entre mediano y gran formato: *Veterano* (Alejandro Campins), *Estómago* (Michel Pérez (Pollo)), *Carolina*[2] (Aliuska R. Mayans), *S/T* (Vladimir Sagols), *Melancolia* (Maykel Linares) y *Esperando por el sol* (Oswaldo González). Ninguna de estas piezas fue realizada expresamente para la ocasión: sino que el “curador” hizo una selección (al parecer originariamente mayor, según el catálogo que quedará como registro) en la cual se estableciera un diálogo, desde diferentes perspectivas, con el “pie forzado” por el impuesto. Para ello debió valerle el conocimiento de la trayectoria de estos artistas con quienes ha participado en exposiciones colectivas dentro y fuera del país.

La ya considerable “andanza” de los artifices reunidos en *Memento Mori/ Joie de Vivre*, evidencia que se está en presencia de creadores que han logrado un sello o, al menos, que en su quehacer se han cristalizado ciertos elementos que apuntan hacia esa dirección. Por ejemplo, en *Veterano* se aprecia la economía de medios presente en muchos cuadros de Campins, así como un recurso por él bastante socorrido de establecer una sugerente relación entre la imagen y el título que le ha dado. Por su parte, *Estómago* patentiza ese “minimalismo visual que busca la producción aleatoria de sentido”[3] tan recurrente en la obra de Michel Pérez.



Niels Reyes / *Hechizo de luna II* / Oleo sobre lienzo / 2013 / 80 x 100 cm / >Maikel Linares / *Melancolia* / Acrílico sobre lienzo / 2013 / 90 x 70 cm /

En el caso de Maykel Linares, como afirma Magaly Espinosa, se está en presencia de una pieza “bien resuelta en el plano formal e incitadora en sus contenidos”[4]. Y así, se pudiera apuntar algo de cada creador.

Ante una exposición como esta no debemos quedarnos impávidos. No podemos olvidar el *Memento Mori*; pero, si potenciamos la *Joie de Vivre*, sobre todo de aquellos momentos cotidianos que nos proporcionan una gran paz interior, cuando llegue el fin no sentiremos que hemos desperdiciado nuestra existencia, sino más bien que es la culminación de un ciclo. A veces nos desgastamos buscando la felicidad y no nos percatamos que puede estar en actos tan simples como esperar el amanecer o contemplar, sin tristeza, un desolado paisaje porque por muy gris que nos pueda parecer el germen de la vida, está. Esta es la postura que escojo para mí. ¿Cuál seleccionará usted? /

<sup>[1]</sup> Pfter Ortega Núñez. “Niels Reyes: sobre la niñez, el canibalismo y la autonomía del arte”. En *Contra la toxina*. Instituto Cubano de Investigación Cultural Juan Marinello, La Habana, 2011, p. 121.

<sup>[2]</sup> Posiblemente este lienzo precisaba de un cristal para su protección, mas los reflejos impiden prácticamente su disfrute, así como la visualización de la técnica empleada ya en otras oportunidades por Aliuska R. Mayans.

<sup>[3]</sup> Pfter Ortega Núñez. “Contra la toxina”. En *Contra la toxina*. Instituto Cubano de Investigación Cultural Juan Marinello, La Habana, 2011, p. 95

<sup>[4]</sup> Magaly Espinosa. *Maykel Linares: la pintura como «boomarang*. Disponible en http://cdecuba.org/maykel-linares/


## Cópula entre los placeres de la muerte y las tristezas de la vida: el tiempo[\*]/

Ramón F. Cala /

Es perderse, naufragar descalzo en el asfalto hirviente de la Islasolitaria\_Me desoriento eso sí, advierto la imagen de lo absurdo que es vivir siendo invisible\_ Una vez más [otra de las tantas veces desde el mito- de la muerte y resurrección] aparece la encrucijada, la eterna interrogante de Hamlet, el enfrentamiento, la polaridad absoluta!—/—/—*IDicese que la muerte nos libra de todos nuestros compromisos. Yo sé de algunos que han interpretado este principio de diverso modo.*©/Michel de Montaigne, a 12 días del mes de junio de 1580 años\_ Sospecho la existencia de otro amanecer con el apremio del vacío, la copa y la gota que la colma[el hastío]Son los hijos de Dios que viajan como bajeles sin rumbo, mareados por las miserias humanas y sin la paz que da mirar al horizonte ¿Dónde estamos?/—/—/—*¡Siempre estamos prendidos con alfileres a la pared de las significaciones dominantes, hundidos en el agujero de nuestra subjetividad, en el agujero negro de nuestro querido yo. Pared en la que se inscriben todas las determinaciones objetivas que nos fijan, que nos cuadrículan, que nos identifican!*!// IGillesDeleuze, en sus *Diálogos*\_ **Te obligan** a ingerir la poción o la porción de un mapa personal que no te orienta en esta ciudad disipada\_ La vaguedad circula dentro del rueda, te arrastra, te oprime la garganta, te maniaata hasta que escapas entre los transeúntes que van y vienen como peces cautivossin saber, sin imaginar quién eres y por qué vas entre ellos\_ Me resisto a interpretar, a [re]interpretar, a [post]interpretar, a ordenar la producción de sentido con los mismos argumentos y por los caminos ya transitados\_ La vida no es un embudo!—/—/—*¡El horizonte, como límite de la vista, nos dice de la existencia imaginaria de un límite y de un límite imaginario de la existencia*© JJ.C. De Brasi\_Mi campo —dice Goethe— es el tiempo y esa es la palabra absurda afirma Albert Camus\_ La vidaes lo visiblemenos el tiemposecuestrado, es un templo erosionado por el continuo lijar de los vientos que todo lo cambian, como los Beatles trastocaron todo cuando soplaron en Liverpool /—/—/—*¡ El símbolo de todo eso —al frente de Los Beatles- era John Lennon. Su muerte nos deja un mundo distinto poblado de imágenes hermosas.*© “Si: la nostalgia sigue siendo igual que antes”. Gabriel García Márquez, allá por los ochenta\_En *Memento mori*¡Joie de Vivre el tiempo es el único hilo que anuda la narración entre aquellas piezas dispersas, es la clave del acertijo, del desahogo entre la vida y la muerte\_En el laberintoíntimo de los seres que expones sus verdades, el tiempo no se expande, antes se comprime en su silencio, mete presión en nuestros sentidos, implora ser reconocido



en un punto detenido, es la antítesis de *ese tiempo del acontecimiento*© al que se refiere José Luis Brea en *La era postmedia*\_En #Veterano, de Alejandro Campinsel tiempo es la quietud de la sombra, el desequilibrio del mediodía, una melodía apagada, tragedia!//#Hechizodelunalles purosuspiro de placer, respiración contenida en un instante de sensualidad atrapado por Niels Reyes, todo el deseo del EROS en un relámpago sutil!//Michel Pérez [Pollo], #Estómago, acrílico / lienzo, 90 x 70 cm, 2013//las ondas ultrasónicas, [in]visibles, descubren los signos vitalesde #Carolina, de Aliuska R. Mayans ¿y es que la vida empieza antes de ver la luz? El tiempo palpita en el vientre, la vida en su eco//densas penumbbras, pesada carga abruma la atmosfera**sombría**de ese [el]personaje triste y trágico, que Vladimir Sagols nos deja ¿sin...? identidad aparente!//la #Melancolía de Maykel Linares vuela o más bien está suspendida en el aire como se cuelga el tiempo en cualquier pared para mirarlo pasar—no importa su [el]destino, uno más/uno menos, solo es el capricho obstinado de mirarlo pasar!//la espera es triste en sí misma, la inmovilidad, el reposo es el momento que menos me atrae, creo que una idea feliz hubiese sido buscando el sol pero eso sería otra pintura© pie de foto a la obra en el catálogo de la exposición —Oswaldo González Aguiar—//

Cuando otros han marcado la ruta, es mejor callar. En El laberinto de la soledadOctavio Paz es insuperable, la siguiente reflexión la he dejado para el final, sin ánimo de concluir!—/—/—*La muerte es un espejo que refleja las vanas gesticulaciones de la vida. Toda esa abigarrada confusión de actos, omisiones, arrepentimientos y tentativas —obras y sobras— que es cada vida, encuentra en la muerte, ya que no sentido o explicación, fin. Frente a ella nuestra vida se dibuja e inmoviliza. Antes de desmoronarse y hundirse en la nada, se esculpe y vuelve forma inmutable: ya no cambiaremos sino para desaparecer. Nuestra muerte ilumina nuestra vida. Si nuestra muerte carece de sentido, tampoco lo tuvo nuestra vida. Por eso cuando alguien muere de muerte violenta, solemos decir: “se la buscó”. Y es cierto, cada quien tiene la muerte que se busca, la muerte que se hace. Muerte de cristiano o muerte de perro son maneras de morir que reflejan maneras de vivir. Si la muerte nos traiciona y morimos de mala manera, todos se lamentan: hay que morir como se vive. La muerte es intranferible, como la vida. Si no morimos como vivimos es porque realmente no fue nuestra la vida que vivimos: no nos pertenecía como no nos pertenece la mala suerte que nos mata. Dime cómo mueres y te diré quién eres.* © /

<sup>[\*]</sup>He dejado que [con]fluyan mis ideas en el texto//no pretendo disimular el vacío que en mí dejó la muestra!//Vacío que también es contenido de la vida cotidiana, de la mañana diaria de muchos seres que necesitan solo una luz para meditar sobre la existencia!// En el vacío también es posible hallar nuestros asideros\_ (N. del A.)

## What you get/

Gretel Acosta /

En octubre y noviembre, Villa Manuela nos presenta *What you see, what you get*, muestra personal de Ernesto Javier Fernández. Uno de los aspectos más apreciables —uso el término en su sentido de estimable y también de fácilmente visible— es el maridaje perfecto entre piezas y galería. Creo que muchos coincidimos en que este espacio exhibitivo se ha caracterizado por un pulido trabajo museográfico, por ser una especie de oasis primermundista en ese sentido. En estos dos últimos años da la impresión de que otro factor identificativo aparece en este recinto: la presentación sostenida de piezas de “excelente factura”. Podría refutarse que se trata de un fenómeno que excede al edificio situado en H entre 17 y 19, Vedado, que es una realidad cada vez más evidente en el arte cubano.[1] Claro que sí, la objeción logrará agrupar muchos ejemplos, quizás los más recientes sean las exhibiciones del Proyecto *Post-It* del Fondo Cubano de Bienes Culturales en Galería Galiano y Collage Habana[2]. Pero Galería Villa Manuela es, sin dudas, punta de lanza y espacio paradigmático de esta “situación”. La muestra de Ernesto Rancano (*R-existió*) marcó una suerte de climax de lo que se suele llamar “buena producción”; pero a mi juicio esta exposición de Ernesto Javier lo ha superado, dejando también, este último, espacio para algo más que hacemos constatar cuán buenos son los trabajadores que les producen las obras.

En esta exhibición el fotógrafo sigue interesado en lo que podríamos llamar imagen testimonio, a la que adiciona, en algunas piezas, una suerte de nostalgia espacio-temporal que tiende a contaminar las fronteras y momentos. El tríptico protagonista a nivel macro podría ser arquitectura-paisaje-urbanismo, a partir del cual se articulan las relaciones semánticas por contiguidad y/o contraste. En lo formal podemos distinguir entre fotografías que mantienen en esencia su primaria bidimensionalidad y otras que funcionan como integrantes de propuestas que tienden a lo escultórico o instalativo. Incluyo en este primer “grupo” su harto conocida serie de los neones, pues estos constituyen elementos que se adjuntan sin transgredir realmente la planimetría. En continuación con esa tipología anterior, *What you see...* presenta piezas como *NY* (2013), que continúan explotando la relación entre lo desaturado y el toque de color enfático en ciertas zonas. Sucede que la coloración o la luz no se manifiestan ahora a partir de un objeto adicionado sino que se integra, o mejor, parece brotar de los mismos elementos presentes en la imagen —principalmente de la luminaria pública, las señalizaciones de tránsito y la publicidad— a partir del uso de *backlight* y led. Dentro de este tipo de piezas se distingue *Do not cross* (2013), fotografía de un joven de la Cuba de hoy a partir del encuadre usado para documentos oficiales —dígame C.I. o Pasaporte— que tiene como fondo la arquitectura habanera de una esquina de la calle Inquisidor. El nombre de la calle, que conocemos por la inclusión de la señalética en la imagen de modo bien visible y el título de la obra, de tono imperativo, establecen relaciones de sentido quizás demasiado directas o literales. Pero Ernesto Javier conoce su oficio. Me resulta muy acertada la

luz no se manifiestan ahora a partir de un objeto adicionado sino que se integra, o mejor, parece brotar de los mismos elementos presentes en la imagen —principalmente de la luminaria pública, las señalizaciones de tránsito y la publicidad— a partir del uso de *backlight* y led. Dentro de este tipo de piezas se distingue *Do not cross* (2013), fotografía de un joven de la Cuba de hoy a partir del encuadre usado para documentos oficiales —dígame C.I. o Pasaporte— que tiene como fondo la arquitectura habanera de una esquina de la calle Inquisidor. El nombre de la calle, que conocemos por la inclusión de la señalética en la imagen de modo bien visible y el título de la obra, de tono imperativo, establecen relaciones de sentido quizás demasiado directas o literales. Pero Ernesto Javier conoce su oficio. Me resulta muy acertada la

<sup>[1]</sup> Como suele decir el artista cubano Adonis Ferro: “De como Cuba intenta parecerse al mundo”, en relación con el título de una pieza de Carlos Garaicoa.

<sup>[2]</sup> Concurso convocado por el FNBC para artistas residentes en Cuba, menores de treinta y cinco años, inscritos en el Registro del Creador. Se presentaron alrededor de cien artistas, y fueron seleccionados cincuenta y ocho. Las obras escogidas se exhiben de noviembre del presente año hasta enero del 2014 en las mencionadas galerías.


Ernesto Javier Fernández. / NY de la serie *What you see, what you get* / Impresión digital en *backlight* en acrílico lechoso, tubos de PVC y LED / 16 x 45 x 21 cm / 2013 /

## La exuberancia es belleza maldita[1]/



Yaque / *Tumba abierta* / Obra en proceso / 2013 /

Raquel Cruz /

Hay un conocimiento, una forma de comprender procurada a manera de intuición, y de exceso, que solo alcanzan a poseer algunos seres de suprasensibilidad excepcional. La luz de sus ojos ha sido forjada en el fuego de los abismos, de los cielos lejanos de Blake. Y están condenados a ver; a sentir en el umbral de la percepción *el grito inmenso e infinito de la naturaleza*.

Edvard Munch, al recrear esta vivencia que lo conducirá a generar una de las manifestaciones más sólidas del arte universal, acude a un tropo lingüístico en la medida en que, para referirse a un estímulo auditivo, no emplea el vocablo “escuche”, sino “sentí”, mucho más amplio y complejo. Ello pudiera denotar una comprensión del grito como gesto artístico que se coloca en una línea de la expresividad completamente contemporánea; e introduce valores insospechados en aquella época: si tal gesto implica, involucra, convoca una acción, entonces es imposible no percibir la naturaleza performativa de esta pieza. El aullido que propone el noruego no se da solo mediante un fenómeno sinestésico en el que la pintura se pronunciaa través del color y la forma, como elemento plástico y estático que es. No, en este caso, la pintura –ese pequeño cartón– ruge, se demora, existe en el tiempo, sucede.

Según Arthur Schopenhauer, el límite de una obra de arte está en su capacidad para representar el grito: en este sentido, el éxito de Munch quizás se deba al hecho de asumir tal evento como experiencia extrasensorial que se traduce en su obra de manera que pervierta la normal mediación de los sentidos en el proceso receptivo que ocurre entre ella y el espectador.

Es precisamente ese tipo de conmoción que puede provocar el arte, el motivo que persiguen María de Lourdes Marino y Anamely Ramos en *Munch 150.La parte maldita*, que la Embajada de Noruega acoge en su nueva sede a propósito del 150 aniversario del natalicio de su pintor más valioso.Todos los malditos son incandescentes. Y el brillo de este, en particular, se potencia a través de la presencia de Bataille, y sus nociones del consumo y del gasto improductivo –en especial de la energía en sus distintas encarnaciones–, ajeno a lo estrictamente productivo dentro de la lógica de funcionamiento de la sociedad capitalista: o de lo estrictamente vital, según los fundamentos biológicos de la existencia. Así, le debemos a *la parte maldita* la risa, las lágrimas, el erotismo, la muerte, la siedad, la transgresión, el sacrificio, lo sagrado.

De este modo, dos campos especiales, compartidos además por ambos artistas, se privilegian en el ejercicio curatorial: la muerte y el eros. Ambos representan, según el escritor francés, dos de los grandes procedimientos que aseguran el consumo intenso de energía. Por demás, en muchas ocasiones es el arte, como lenguaje, el gozo perverso que permite disfrutar, exagerar, intensificar morbosamente los significados de estos universos, así como el extender o materializar sus esencias. Tal expresión del lujo convierte a cada artista en conspirador de lo maldito.

Dicho espacio se conjura, en la muestra, a partir de una selección tendente a privilegiar trabajos provocativos.[2] que convocan el manejo del factor experiencia –anteriormente analizado en Munch– y *sus excesos condensados dentro de la representación del arte*. [3]. Consecuentemente, son múltiples los formatos, e incluso dentro de ellos, las ejecuciones personales a la

8> hora de asumir el reto.

[EN CIEGO DE ÁVILA]

## XXVI Salón de Premia-dos/

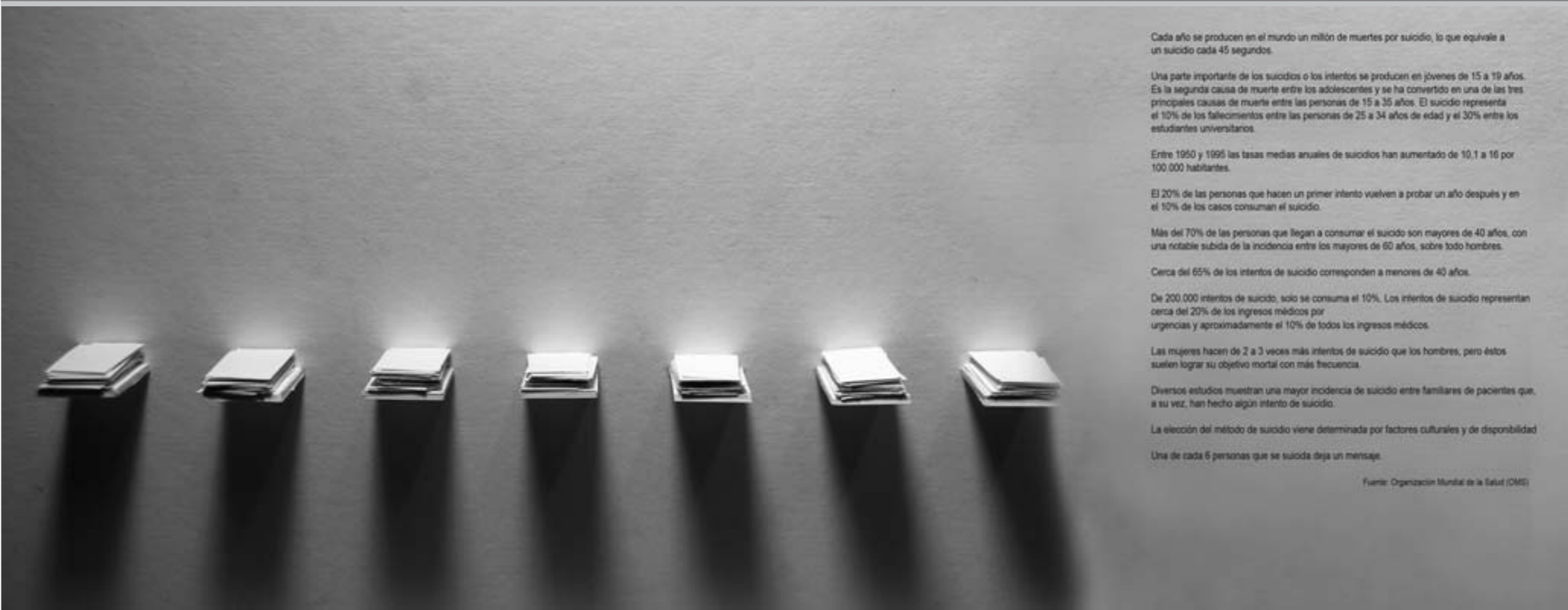
Virginia Alberdi /

Los Salones de Premiados Provinciales se mantienen como una válida opción promocional, en ellos presentan sus obras cada año o cada dos años, según acuerdo de los territorios, artistas residentes en la provincia que así lo deseen. En este año 2013, el día 26 de octubre se inauguró en Ciego de Ávila el XXVI Salón de Artes Visuales Raúl Martínez, con un programa a desarrollar los días viernes 25 y sábado 26. Conferencias por los integrantes del Jurado de Premiación y la presentación de *Havanauto de fe, caricaturas de René de la Nuez* y los números 6, 7, y 8 del tabloide *Noticias de Artecubano*, publicaciones del Sello Arte Cubano, ocuparon la mañana del viernes. Durante la tarde de ese mismo día sesionó del Jurado de Premiación, integrado en esta ocasión por el artista José Emilio Fuentes, JEFF, la subdirectora del Centro de Desarrollo de las Artes Visuales, Gretel Medina y Virginia Alberdi, crítico de arte y redactora del Sello Artecubano. En la noche se inauguró la muestra *“El ejército”*, de JEFF, en el Centro de Arte. Con la apertura del Salón se presentaron las quince obras seleccionadas por el jurado de Admisión, y se dieron a conocer tanto el Premio del Salón y sus menciones, como las obras premiadas por diferentes instituciones de la cultura avilena.

Tras una sesión, apreciación y valoración de las obras en concurso, y un detallado análisis de cada una de ellas, el jurado decidió otorgar el único Premio del certamen, a la obra *Heaven on earth*, videoinstalación de dimensiones variables del artista Addiel Travieso Valenzuela, tomando en cuenta la ejecución de un proyecto de manera acertada, en correspondencia con los requerimientos que exige y adecuada al lenguaje y expresión del arte contemporáneo.

Con relación a la pieza premiada, su autor, Addiel Travieso, manifestó: *“Heaven on earth* es una metáfora de los conceptos teológicos que determinan las fronteras espirituales en la conciencia individual. Sobre el infierno o el paraíso, se puede decir que, no son más que estados psíquicos, donde la humanidad por cuestiones de fe se condena a sí misma o se impulsa a la gloria. Esta idea no pretende negar la existencia de ambos reinos o dominios, al contrario, toma como soporte la creencia religiosa de estos, para involucrar y vitalizar la sensaciones que pudieran contraerse estando próximo a sus límites” .

El Jurado del Salón entregó mención a la obra *Cain*, un videojuego autoejecutable de Rewel Altunaga, y a la obra *La anunciación*, retrato al carbón ejecutado por Jorge Dager Pérez. /



Ramón González Henquén /

*Si algo puede salir mal, saldrá mal* / Instalación / 2013 /

## post-it/

Miriam P. Casanellas /

Hay sucesos culturales que perduran, sea por lo trascendental del hecho o por su novedad o primicia. Quizás *Post-It* sea uno de esos sucesos que trace líneas de accióndesde la Institución Arte, para emprender el trabajo con las creaciones más emergentes de las artes visuales en Cuba.

No desconozco que existan acciones desde centros especializados que velen y estudien la producción de los más noveles exponentes; sin embargo, es la primera vez en Cuba que se convoca a un concurso cuyo fin es la comercialización de la obra de arte y, más aun, se muestra la plataforma que circula tanto en los circuitos promocionales institucionales como en los alternativos, por donde transita el arte cubano en la actualidad.

Gracias al sistema de enseñanza artística en nuestro país, cada año se gradúan más de un centenar de estudiantes en los niveles medio y superior, los cuales en un porcentaje elevado quedan luego al margen de los circuitos legitimadores del arte. Desde los centros promocionales existe un mayor énfasis en visibilizar y legitimar a los jóvenes, debemos decir que no siempre se jerarquiza lo que más valor artístico posee; sin embargo, la escasez de espacios galerísticos dedicados a la comercialización de la obra de arteconlleva a que muchos creadores desde gestiones personales logren insertarse en los circuitos internacionales, para luego ser asumidos por la institución cubana.Este proceso debería funcionar a la inversa, si la labor del galerista estuviera acorde a las necesidades reales de producción y, más aun, si se contara con un sólido sistema con los recursos económicos imprescindibles para el desarrollo eficaz de su gestión.

Es por ello la gran importancia que implica hoy que dos galerías del sistema comercial aunaran esfuerzos bajo la dirección del Fondo Cubano de Bienes Culturales para realizar la primera Expoventa de Arte Cubano Contemporáneo. Los requisitos de participación fueron tan sencillos como poseer menos de treinta y cinco años y presentar una obra o proyecto no premiado anteriormente. Fue tal la acogida, que se recibieron más de un centenar de proyectos, de los cuales cincuenta y seis resultaron seleccionados para integrar la muestra.

Aunque la temática del concurso fue abierta, la museografía realizada muestra segmentación por núcleos desde las manifestaciones expuestas, lo que le permite al

>Rodney Batista / *Mito del alma de casa* / Impresión digital sobre PVC / 2010 /

>Sergio Marrero / *Choque elástico #1* / Instalación / 2013 /

espectador apreciar desde pequeños conjuntos el comportamiento de las producciones emergentes.Galliano acogió la pintura en soporte bidimensional, y Collage Habana, la fotografía, la instalación y el video, mientras la escultura quedó dividida entre ambos espacios.

La fotografía ha resultado, después de la pintura, la manifestación más recurrente en las poéticas expuestas: el videoartetuvo menor participación, solo con cuatro obras, lo que avala, aunque no por la cantidad y sí por calidad, el creciente interés y la profundidad juicio-sa con que se operan en Cuba la tecnología y los nuevos medios.

Destacable resulta la calidad de las obras mostradas. Propuestas de artistas con un reconocimiento en el patio y en predios internacionales, como son los casos de Javier Castro, Rafael Villares, Marlyrs Fuego, Altuan Argüelles y Adislén Reyes, por solo citar algunos.Estos se complementan con los menos conocidos, otorgándole a la muestra el nivel que se pretende tenga hoy el arte cubano contemporáneo.

Las obras abordan disímiles problemáticas, *PEZ-CARNA* de Pedro Luis Cuéllar, seduce al espectador por la simplicidad estructural y la perfección en el ensamblaje de pequeñas estructuras metálicas que le otorgan a la pieza ese carácter áspero y duro. La visualidad de la obra impacta desde su primer acercamiento, transportándonos a un mundo donde la realidad se bifurca, y el hombre,como ser social imperfecto por demás, puede caer prisionero de su propio actuar, el efecto puede llegar en este caso a ser la causa que le dio origen, a la inversa del maniatado y tradicional esquema de que toda causa provoca un efecto.

Otra de las obras que merece a mi juicio especial atención es *Dolor de Cabeza* de Ruth Mariet Truba, instalación compuesta por una silla plegable que sostiene un sombrero en la parte superior y se acompaña de una pequeña mesita decorada de píldoras de aspirina. Visualmente atractiva por lo impecable de su realización, es una pieza que ahonda en las problemáticas existenciales del ser humano del siglo xxi, que cada vez se debate más entre la profundidad de crearse un discurso coherente que lo sustente ante la sociedad, y la negación a la participación de los procesos banales en que intentan los medios de comunicación y las grandes compañías hacernos partícipes. El lirismo que envuelve esta obra es tal, que no importa si nos dejamos seducir por la pregnancia y superficialidad ante lo que es con-



siderado estéticamente bello, siempre y cuando estemos conscientes de que la seducción se logra a partir de la concientización de que somos objeto y no sujetos de la manipulación de otros. Si el proceso de manipulación se logra mediante la concientización y aceptacióndel propio ser manipulado, “Bienvenida sea”.

*Si algo puede salir mal, saldrá ma*, de Ramón González Henquén, es otra de las obras que merece una particular atención. La instalación está compuesta por unas tarjetas, realizadas para que los espectadores se las puedanllevar, que dan instrucción de siete posibles vías de cometer el suicidio, sin dejar en cada caso de advertir las consecuencias negativas que puede provocar su elección. La obra se acompaña de información textual extraída de las estadísticas oficiales de la Organización Mundial de la Salud sobre el comportamiento del suicidio en los últimos años. El artista, por ende, establece un juego dialéctico con el espectador poniendo de relieve la complementariedad que poseen los pares de opuestos, no se llega a la muerte si antes no se pasó por la vida, el ciclo se cierra si entendemos las transformaciones, como parte de los procesos naturales combinatorios, donde la meta lograda puede convertirse en el nuevo punto de partida. Es tal la suspicacia y sarcasmo –no entendido peyorativamente sino todolo contrario– de este artista, que logra involucrarnos en la obra y ubicarnos ante la disyuntiva que supone el proceso de

Cada año se producen en el mundo un millón de muertes por suicidio, lo que equivale a un suicidio cada 45 segundos.

Una parte importante de los suicidios o los intentos se producen en jóvenes de 15 a 19 años. Es la segunda causa de muerte entre los adolescentes y se ha convertido en una de las tres principales causas de muerte entre las personas de 15 a 35 años. El suicidio representa el 10% de los fallecimientos entre las personas de 25 a 34 años de edad y el 30% entre los estudiantes universitarios.

Entre 1950 y 1995 las tasas medias anuales de suicidios han aumentado de 10,1 a 16 por 100 000 habitantes.

El 20% de las personas que hacen un primer intento vuelven a probar un año después y en el 10% de los casos consuman el suicidio.

Más del 70% de las personas que llegan a consumar el suicidio son mayores de 40 años, con una notable subida de la incidencia entre los mayores de 60 años, sobre todo hombres.

Cerca del 65% de los intentos de suicidio corresponden a menores de 40 años.

De 200 000 intentos de suicidio, solo se consuma el 10%. Los intentos de suicidio representan cerca del 20% de los ingresos médicos por urgencias y aproximadamente el 10% de todos los ingresos médicos.

Las mujeres hacen de 2 a 3 veces más intentos de suicidio que los hombres, pero éstos suelen lograr su objetivo mortal con más frecuencia.

Diversos estudios muestran una mayor incidencia de suicidio entre familiares de pacientes que, a su vez, han hecho algún intento de suicidio.

La elección del método de suicidio viene determinada por factores culturales y de disponibilidad

Una de cada 6 personas que se suicida deja un mensaje.

Fuente: Organización Mundial de la Salud (OMS)



selección cuando se tienen múltiples ofertas, en este caso, escoger cuál de las siete variantes preferiríamos. Quizás para muchos de los que se enfrentaron a esta obra, resultó ser la primera vez en que tomaron conciencia de que uno mismo puede ser su propio detractor. Su gran valía radica en la introspección que obliga a realizar al espectador, quien se detiene ante la obra, y luego de comprenderla no puede distanciarse hasta haberla desmontado en su totalidad.

*La Edad de Oro*, videocreación realizada por Javier Castro en 2011, saca a la luz un tema tan delicado e hiriente como es la niñez. El artista pregunta a los niños de un barrio de la Habana Viejaqué quieren ser cuando seangrandes.Ante esta interrogante se suscitan respuestas alarmantes que descubren parte de lo que hoy es considerado como paradigma de realización personal. Una obra que, al igual que sus anteriores propuestas, devela lo frágil de las fronteras que bordean la educación y preparación, siempre que no se tenga un esquema orientador que delimite hasta dónde es posible dejarse conmover e influenciar por patrones importados. La perspicacia y sagacidad con que Javier aborda el asunto demuestra una vez más que estamos ante un artista que sabe claramente cómo discursar sobre un tema de su interés, pero donde el receptor completa la lectura a partir de la reflexión individual. /

Ruth Mariet Truba /

*Dolor de cabeza* /

*Instalación* / 2013 /

## en piel de gour met/

A cargo de frency /

Continuemos con los niveles sensoriales que poseemos, dentro de los cuales tenemos más percepciones del cuerpo propio –por ejemplo, sentimos el descanso o el cansancio, el bien o el malestar. Diariamente vivimos en el ritmo del día y la noche, con la vivencia normal y biológica de las fuerzas o el cansancio. De esto estamos más conscientes durante un malestar, una enfermedad, etcétera. Ese es el “sentido vital”.

Mas ante una conversación necesitamos el oído para escuchar. Pero esto no es suficiente, hay diferentes niveles de ese entendimiento de la persona. No solamente escuchamos sonidos sino palabras, sílabas, frases, en conjunto el habla humana. Por lo que podemos observar que existe una percepción independiente gracias a la cual percibimos el habla humana. Cuando escuchamos a alguien que habla un lenguaje que no entendemos, podemos observar la diferencia entre escuchar meros sonidos o escuchar palabras, aun sin entenderlas todavía. Este es el “sentido de la palabra”.

Con esa escucha a otra persona percibimos además sus pensamientos. Algo diferente al pensar propio. Cuando escuchamos a otros nos entregamos a sus pensamientos, para luego distanciamos y probar los pensamientos de la otra persona. Así, diferenciamos la percepción de los pensamientos ajenos y la actividad del pensar propio. De esta forma aflora el “sentido de los pensamientos ajenos”.

Pero en el encuentro con otra persona ocurre todavía algo más. Antes de escuchar, antes de conocer a la persona, sentimos que estamos frente a otro ser igual que nosotros. Es importante darse cuenta que esto es una percepción autónoma y no un juicio que hacemos con base en otras percepciones. No solamente reconocemos que es un ser como nosotros porque tiene nariz, dos piernas, etcétera, sino porque somos tocados por el yo de la otra persona. Es una percepción autónoma del “sentido del yo ajeno”.

Así encontramos tres grupos de sentidos. Con un grupo de sentidos, la vista, el olfato, etcétera, nos dirigimos hacia nuestro alrededor, un grupo que se considera “los sentidos ambientales”. A través de los sentidos del próximo grupo, del sentido de equilibrio, por ejemplo, experimentamos nuestro cuerpo propio: “los sentidos corporales”; y con el tercer grupo, al que pertenece el sentido de los pensamientos ajenos, nos comunicamos con nuestros convivientes humanos: “los sentidos sociales”.

El olfato, el gusto, la vista y el sentido térmico pertenecen al grupo de “los sentidos ambientales”. Dentro del grupo de “los sentidos corporales” contamos, al lado del sentido del equilibrio, con el del movimiento y el del sentido vital, también con el tacto. Eso puede sorprender, pues conocemos mucho de nuestro alrededor a través del tacto. A pesar de esto, una prueba exacta puede mostrar-nos que los demás sentidos interfieren mucho en las experiencias del tacto. Cuando palpamos la forma de un cuerpo, por ejemplo, movemos la mano y usamos el sentido del movimiento. Por otro lado, el tacto nos ofrece una gran experiencia del cuerpo propio, experimentamos nuestro cuerpo a través del tacto como cuerpo entre otros cuerpos. A veces buscamos experimentar el tacto para sentir nuestro cuerpo propio, para estimularnos. Se puede experimentar eso en un local totalmente oscuro. Moviéndonos, buscamos sobresalir de nuestro cuerpo con todos los sentidos para nuestra orientación, pero de repente chocamos con algo y en ese momento nos estimulamos en nuestro cuerpo. Desde este punto de vista podemos añadir el tacto a los sentidos corporales. “Los sentidos sociales”, a través de los cuales encontramos a la otra persona, son el sentido del yo ajeno, el sentido del pensamiento ajeno, el sentido de la palabra. Dentro de este grupo queremos mencionar también el oído, parte de la base principal de la comunicación.

Como planteaba unos meses atrás, este universo sensorial aparentemente simple comprende un sistema de interconexiones sensoriales que continuaremos enunciando hasta percibir cómo resulta más complejo y trasciende con sus usos el constreñido aspecto retiniano o visual que ha caracterizado a mucho del arte sostenido bajo lo llamado tradicional. /



## Exploits [etapa 4]\*/

Yonlay Cabrera /

Aunque a veces cueste trabajo creerlo, son los individuos comunes los que permiten el funcionamiento del Estado. Según Althusser, los clásicos del marxismo llamaban a esta entidad abstracta “aparatos de Estado”, pues consideraban que este se componía básicamente de mecanismos jurídicos sostenidos por medios represivos de apoyo. Por eso, Althusser adicionó a este término la palabra “represivo”, es decir, ahora serían “aparatos represivos de Estado”. La concepción heredada había dejado de lado un punto que tomarlo en cuenta, considero, es el gran aporte de Althusser, la ideología. Los Estados no se instauran solo por la fuerza (a no ser el fascismo o las dictaduras totalitarias extremas), existen medios de reproducción más sutiles que actúan directamente sobre la mente del individuo. Estos medios se le presentan en un cierto número de realidades bajo la forma de instituciones distintas y especializadas que incluyen las escuelas, la religión, los sistemas jurídicos y culturales, etcétera, y es a los que Althusser llama los “aparatos ideológicos de Estado”, en oposición a los represivos. Para instaurarse en tanto Estado, esta entidad debe actuar, no solo sobre el cuerpo sino también sobre la cabeza de los individuos, ya que “ninguna clase puede tener en sus manos el poder de Estado en forma duradera sin ejercer al mismo tiempo su hegemonía sobre y en los aparatos ideológicos de Estado”.[1]

Es así entonces como los seres humanos configuran el Estado al cual se deben, es una relación dialéctica que se basa en la aceptación, aun cuando esta sea forzosa. Siguiendo a Althusser, en el período pre-capitalista existía un aparato ideológico de



Estado dominante, la Iglesia: esta, a su vez, fue suplantada a partir de la Reforma por otro más específico pero igual de eficiente, la escuela. Desde pequeños nos imponen una serie de conductas basadas en la imagen del “debe ser”, ello incluye no solo los conocimientos, sino también los comportamientos, no solo se nos enseña, también se nos educa. Se supone que los individuos se mantendrán en la norma y responderán a ella, aquellos que no la acatan son entonces los elementos “desviados” o raros, y son los que disienten de una forma u otra del comportamiento impuesto. Uno de estos aparatos ideológicos del Estado es el arte. Y no me refiero a ninguna forma en particular, sino a todas en su conjunto. El Estado conoce la necesidad de actuar sobre la sensibilidad de sus individuos, y siempre que pueda va a incidir sobre los modos en que esta se expresa. Esto no es privativo de una sociedad o espacio geográfico en particular, sino que lo encontramos una y otra vez en todo el mundo. Pero la apertura del arte contemporáneo ha fracturado esa posesión. El Estado no puede incidir en el arte desde hace mucho tiempo, principalmente porque no lo entiende. La pericia de los artistas, aun a riesgo de censura (que es una expresión genuina de violencia y por tanto perteneciente a los “aparatos represivos de Estado”), excede, desde el espacio de libertad que supone el arte, las capacidades hegemónicas del Estado.

Por tanto, el funcionamiento de los aparatos ideológicos de Estado no es tan eficiente como parece. Existen errores, *gaps*, que se encuentran ocultos donde cada obra (cinco en general) analizaba y deconstruía un sector esencial de la realidad para desestabi-

lizarlo. Unificadas darían las claves para la puesta en crisis de cualquier sistema, nos dice Fidel García. El alcance de esta propuesta parece demasiado pretenciosa para un artista, pero la efectividad del discurso que subyace bajo el conjunto al que me refiero es más práctica que simbólica. Las obras de este creador no son simulacros, cuando Fidel García declaró en 2008 que la obra *Bomba Lógica*, de ese mismo año, interfería en las transmisiones de radio policial de La Habana Vieja y las propagaba por frecuencias ciudadanas, realmente lo hacía. La compenetración de este creador con su trabajo está fundada en la confianza que tiene en la efectividad del gesto: su empuje en cuanto a la gestión personal mediante el uso de los canales más insólitos, por lo gene-



de arriba hacia abajo /

Fidel García /  
*Bomba lógica* /  
*Software 28%* /  
v *Update* /  
Instalación / 2013 /



ral, al margen de la ley hacen que logre implementar este tipo de acciones, muchas veces amparado por la permisividad de la institución arte. Veamos entonces la palabra “sistema”. Hegel planteaba que el pensamiento sistemático implicaba que las partes que componían el todo debían interrelacionarse entre sí, de modo que ninguna parte podía ser movida de lugar, pues se corría el riesgo de perder la totalidad. Los sectores que pretendían subvertir cada obra de la ETAPA 4 integran un todo orgánico, es decir, sistémico. Si seguimos la idea de Hegel, no es necesario subvertir todos los sectores que componen un sistema, pues con desestabilizar solo uno sería suficiente para hacer caer el todo. La reacción de Fidel García, lo que provoca su disconformidad inicial, son los modos en que está estructurada la realidad desde la oficialidad mediada por el poder, en resumen, el Estado.

Como mencionaba al principio, Althusser daba las claves para entender los modos en que la oficialidad se adueña de la ideología para establecerse como patrón hegemónico. Pero la hegemonía se basa, a la vez, en el principio de la aceptación. No aceptar la normalización es el primer paso para descentralizar el poder y presentar vías alternativas de funcionamiento de la realidad. Analicemos un ejemplo concreto. 28% es el segundo trabajo que compone la ETAPA 4, se trata de un virus informático que realizará el artista, como resultado de la Residencia Rijksakademie, Amsterdam, Holanda, que le fuera otorgada en 2009. El título y su funcionamiento están basados en la lobotomía.[2] Tal como se realizará en los pacientes psiquiátricos, el virus incapacitaba el 28% del funcionamiento de la máquina del usuario cuando este pretendía acceder a un modelo ideológico en la Web. Es decir, si un usuario cuya máquina estuviera infectada por el virus intentaba entender el funcionamiento de algún modelo ideológico, entonces su máquina recibiría una lobotomía.

Lo interesante de este gesto radica en el llamado de atención. Hicieron falta treinta años y la mutilación de cerca de cincuenta mil pacientes para que la comunidad científica entendiera la brutalidad del método. Pero como este respondía a la normalización, al restablecimiento del orden que se veía amenazado por la actitud de estos elementos “raros”, fue rápidamente institucionalizado. Ahora bien, en cuanto al mundo del arte, ¿qué sucede en esta obra que, aunque se montó en una galería acompañada de un sistema de geolocalización como material visual y una imagen bajada de la Web de una lobotomía, la esencia de la obra, es decir el virus, era facticamente inexistente? Los visitantes de la exposición eran cómplices de la acción de Fidel García, pero no eran su público meta, es decir, eran usuarios pasivos, los activos serían todos aquellos infectados por el virus mientras este existiera en la Web.

Otra obra que merece especial atención es *Update*, quinto proyecto del conjunto. En este caso se trató de generar una zona de no-sistema o no-cobertura, mediante el uso de inhibidores de frecuencia. Cuando el espectador entraba en la estructura montada por el artista, quedaba fuera del alcance de todos los mecanismos de control posibles. Esta zona literalmente ataba al individuo del flujo de la TV, radio, wifi, telefonía celular, GSM, 3G, CDMA, DCS, PHS y *walkie-*

*talkie*. La paranoia de Phillip K. Dick, de un mundo donde la tecnología controlaría y orientaría la totalidad de nuestras vidas, está muy cerca de cumplirse. En todo momento estamos asediados (consciente o inconscientemente) por tecnologías que están, en última instancia, mediados por el poder. No perdamos de vista que la industria militar, de una forma u otra, está detrás de casi todas las nuevas tecnologías que surgen, principalmente las relacionadas con las telecomunicaciones.

Una vez más el espectador fue burlado. No había nada en el montaje de la obra que indicara lo que estaba sucediendo, y tampoco era necesario. No es importante que el espectador supiera o no que, mientras permaneciera en ese espacio, estaba libre del sistema, pues estando controlado por el sistema tampoco era consciente de ello. Nuevamente la obra ignoraba al espectador, aquí este ni siquiera era cómplice, sino un valor agregado. La obra no iba dirigida a él, sino a todo el sistema de dominación que pretendiera mediar las frecuencias inhibidas. El individuo que transitaba por la estructura hacía uso de su funcionamiento, pero no era necesario para que la obra existiera, es decir, sin los espectadores en el momento de la presentación la pieza tendría igual sentido.

La puesta en crisis que supone la obra de Fidel García no es directa ni pretende mover montañas. En todo caso, pretende entrar por una cueva oculta y dinamitar la montaña desde dentro. Esta no se moverá de su sitio, pero se sacudirá sobre su propio peso. Podemos verlo como un juego intelectual que roza lo prohibido sin atentar demasiado contra las relaciones de causalidad que lo posibilitan, o quizá como una osadía propia de un individuo inquieto. Da igual, entendamos que no se trata solo de arte, en todo caso el arte es la única institución que se haría cargo de acciones de este tipo.

Las tecnologías actuales que rigen nuestras vidas no son el resultado de revoluciones sangrientas, pero igualmente están permeadas en todo momento por una encarnizada lucha de clases, donde cada vez queda más difuso el rol de cada una. Cada vez más los ciudadanos comunes somos parte de la producción y distribución de la información, cada vez tenemos más participación en cómo se configura el funcionamiento ideológico que nos rodea. Pero existe la fuerza, desde los centros hegemónicos, de irradiar hacia todas partes y ser dueños de los modos en que nos comunicamos, vivimos y pensamos. Sus mecanismos no son perfectos, de sus errores pueden surgir las reacciones que poco a poco destruyan las jerarquías impuestas y se establezcan otros modos de funcionamiento político donde el ciudadano realmente participe sin imposiciones ni mediaciones. Fidel García, con su trabajo, nos los recuerda constantemente. /

“En la terminología hacker un EXPLOIT es un método concreto de usar un bug (vulnerabilidad, fallo o error informático) para entrar en un sistema...”

[1] Louis Althusser, *Ideología y aparatos ideológicos de Estado, Freud y Lacan*. Disponible en [www.philosophia.cl/](http://www.philosophia.cl/) Escuela de Filosofía Universidad ARCIS.

[2] Tratamiento psiquiátrico inventado en 1936 por Arlindo Egas Moris para tratar a individuos con comportamientos agresivos, depresivos, homosexuales o posturas comunistas, mediante la extirpación del 28 % del lóbulo frontal del cerebro.

El 8vo Encuentro Nacional de Grabado celebrado en la Habana, en el mes de noviembre, ha tenido como objetivo fundamental que vuelva el grabado con sus múltiples expresiones a ocupar el lugar perdido en la plástica nacional. Exposiciones, conferencias, clases magistrales y encuentros, han enriquecido un ambicioso programa que acompaña la muestra central resultado de la selección del numeroso envío de obras. Pero lo más estimulante, desde mi visión de espectadora, ha sido el conocer la obra de talleres o agrupaciones que la mostraron en exposiciones colectivas o en muestras personales, donde podemos apreciar a consagrados practicantes del género junto a los iniciados de las nuevas generaciones; aspecto este que nos permite visualizar las futuras posibilidades creativas y entre esas aperturas está la obra colectiva de la Sociedad Gráfica de Cienfuegos, que en sus 15 años de trabajo es la primera vez que puede la capital disfrutar de sus obras. Era el año 1998 cuando se reunieron Rafael Cáceres, Elias Acosta y Nestor Vega para crear una sociedad que aglutinara a los interesados en la práctica de diferentes técnicas gráficas: en una provincia donde no se incluía el grabado en la enseñanza artística- el rigor demostrado junto al necesario entusiasmo de sus creadores ganó un espacio físico para el taller y el logro espiritual que se incluyera la asignatura de

## GRABADOS DE LA SOCIEDAD GRÁFICA DE CIENFUEGOS/

Lesbia Vent Dumois /

El 8vo Encuentro Nacional de Grabado celebrado en la Habana, en el mes de noviembre, ha tenido como objetivo fundamental que vuelva el grabado con sus múltiples expresiones a ocupar el lugar perdido en la plástica nacional. Exposiciones, conferencias, clases magistrales y encuentros, han enriquecido un ambicioso programa que acompaña la muestra central resultado de la selección del numeroso envío de obras. Pero lo más estimulante, desde mi visión de espectadora, ha sido el conocer la obra de talleres o agrupaciones que la mostraron en exposiciones colectivas o en muestras personales, donde podemos apreciar a consagrados practicantes del género junto a los iniciados de las nuevas generaciones; aspecto este que nos permite visualizar las futuras posibilidades creativas y entre esas aperturas está la obra colectiva de la Sociedad Gráfica de Cienfuegos, que en sus 15 años de trabajo es la primera vez que puede la capital disfrutar de sus obras. Era el año 1998 cuando se reunieron Rafael Cáceres, Elias Acosta y Nestor Vega para crear una sociedad que aglutinara a los interesados en la práctica de diferentes técnicas gráficas: en una provincia donde no se incluía el grabado en la enseñanza artística- el rigor demostrado junto al necesario entusiasmo de sus creadores ganó un espacio físico para el taller y el logro espiritual que se incluyera la asignatura de

grabado en los planes de estudio en la Escuela de Artes Plásticas Beny Moré de Cienfuegos. Pero no se limita la sociedad a ofrecer un espacio para la creación, que ya es valioso, sino también a ganar el reconocimiento social en el medio que se desarrolla, promoviendo el conocimiento de la disciplina en encuentros populares, en centros de trabajo y escolares. La sociedad se ha concebido como un espacio abierto a la información y al intercambio comunitario entre los artistas y su entorno social, a la relación con otros talleres y provincias que beneficie la confrontación con otros artistas en salones provinciales y nacionales, lo que ha propiciado el reconocimiento en premios a sus miembros. Con ese espíritu resultó ejemplar la acogida del taller al Premio Nacional de Colografía Belkis Ayón celebrado el pasado mes de abril en Cienfuegos y donde resultó premiado uno de sus miembros, el grabador Marcel Molina, que puso nuevamente en alto a su taller de base al ser reconocido con el Premio Único que otorgó el 8vo. Encuentro Nacional de Grabado. Razones suficientes para que el espacio Ayón coordinara la presentación de una colección de más de una decena de miembros de la sociedad en la Sala Villena de la Unión de Escritores y Artistas de Cuba, donde se pudo apreciar junto al rigor técnico, valores artísticos y conceptuales contemporáneos que esperamos sigan desarrollando para bien del arte y la cultura del país. /



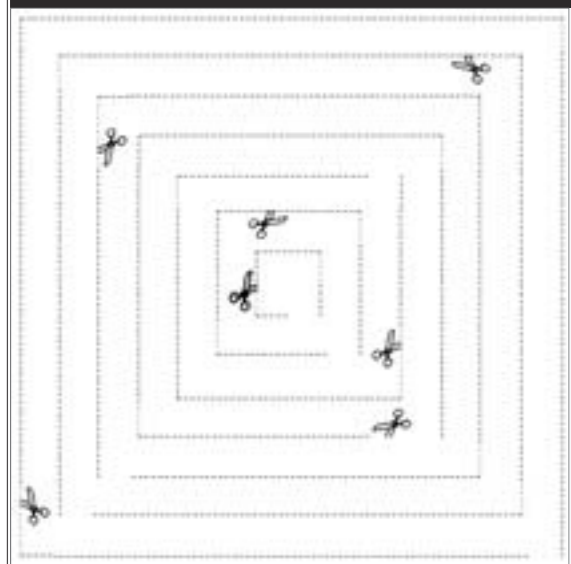
Molins Molina / Santa Tropical / Colografía / 2013 /

# LA FRACCIÓN

La Fracción es un espacio para obras de arte en sí mismas dentro del tabloide. No constituyen ilustraciones aunque están pensadas para que circulen en un soporte seriado e impreso



[Julio César López]



[Irving Vera]

## DISLEXIA

Amikar Ferial /

En el repertorio de saberes de nuestra especie (*Homo sapiens*...?), que mucho se aprecia de ser inteligente, existe uno que ha navegado con bastante buena suerte en las procelosas aguas de las categorizaciones, particularidad que lamentablemente parece tipificar a las especies inteligentes.

El arte es de esas formas de estructura consciente que ha logrado sortear con bastante fortuna los contratiempos de las significaciones ortodoxas, aunque, como es de sospechar, siempre lleva implícito un alfabeto bastante flexible de interpretaciones, más o menos "legibles". Ese margen, que ha sido desplazado con muchísima frecuencia a lo largo de la historia humana, sistemáticamente corre el riesgo de ser mal interpretado por quienes creen caber en él, sin más ni menos, pensando que arte es cualquier cosa que parezca Arte; o por anquilosarse, en manos de quienes pretenden defender invariablemente sus límites.

Pero antes de ponernos categoricos o inteligentes, quisiera ejemplificar con una muestra colectiva que por estos días, entre finales de noviembre y mediados de enero, animará los espacios de la galería "Servando Cabrera" (La Copa), de la cual también soy participante: se trata de *Disle-*



Fuente: Kozaczky, M. 2013

*xia*, terminología para nada peyorativa en cuanto al trastorno psico-fisiológico se refiere, y que toma de la descripción de su patología, simbólicamente, la incapacidad para interpretar y emitir códigos comunicacionales comúnmente socorridos para el desempeño de nuestra actividad social.

Está claro que los seis artistas participantes quieren decir algo, pero no del modo en que habitualmente querríamos comunicarnos, tratando de expandir un poco más la frontera de aceptación con que la contemporaneidad del arte se expresa. Bien visto, en *Dislexia* el verdadero debate se establece entre las propuestas de los expositores, armados de una "alfabetidad" para nada revolucionaria en sus soportes y manejos individuales, más que en su intercambio curatorial, cara a cara, donde a mi juicio, cobra verdadero carácter babelico.

Duhamel Xolot ha echado garra de elementos signícos procedentes de diversos alfabetos para componer figuras, aceptando con ello el carácter siempre visual de la palabra escrita y lo meramente plástico; Jenny Brito, por su parte, ha reconfigurado aspectos caligráficos en su doble acepción utilitaria, al diseñar proyectos de objetos tridimensionales. Yerandee González, en un

divertimento que dejaría confundido a cualquier lector, la emprende con libros concebidos para "leer" de un modo diferente.

Reinier Nande se hace a la pared con un acertijo o *puzzle* que busca, en razones económicas, explicaciones intelectuales. Raúl C. Camacho *Memo* disiente sobre el "arte de la oratoria", apelando a la demagogia como resorte literalmente discursivo. En cuanto a mi obra, poso animales miméticos sobre un texto manido y burlado: de estas "criaturas", por elemental oportunismo de sobrevivencia, no se puede esperar más que un camuflaje superficial.

Desde las discretas palabras de presentación, que rinden tributo a un intelectual apócrifo de procedencia nórdica, se vislumbra que mucho del arte puede tener una interpretación inmediata, o no, siempre y cuando estemos prestos a intuir que algo diferente se viene abriendo paso, como una burbuja, desde el fondo de nuestras percepciones más sutiles. /

Duhamel Xolot /  
De la serie *ABCes* / 2013 /  
Impresión digital /

## Yinka Shonibare in GL Strand Kunstforeningen de Copenhage/

Andrés Alvarez /

Ha sido un otoño benévolo en la ciudad de Copenhague. Aún se siente el sol en las mañanas, aunque las nubes y la lluvia despunten en la tarde haciendo la noche mucho más fría. En Copenhague siempre se habla del clima, como también siempre se habla de arte. Digamos que ha sido también un buen inicio de temporada para el arte.

Las galerías de la ciudad han comenzado este otoño-invierno con diversas propuestas que van desde el arte de vanguardia más reconocido a lo largo del siglo xx hasta los creadores daneses y extranjeros, posicionados y emergentes de la escena artística contemporánea.

Dentro de este motivador programa de propuestas sobresale la exhibición personal del artista británico-nigeriano Yinka Shonibare en la GL Strand Kunstforening: *Yinka Shonibare MBE: FABRIC-ATION*. Lo relevante de la exposición, a pesar de mostrar parte de la obra reciente del creador, es ser la primera de carácter personal realizada en un país escandinavo.

*FABRIC-ATION* da una visión de esa producción reciente y los diferentes registros, medios y soportes de los que hace uso Shonibare (pintura, instalación y video) para potenciar su universo creativo. La muestra en su totalidad se distingue por su coherente selección dentro de la producción reciente del artista, y la limpieza de su emplazamiento y disposición en dos de las plantas del edificio que ocupa esta institución artística.

La obra de Shonibare ha sobresalido en el panorama artístico internacional por trazar narrativas mordaces y satíricas de la historia de la colonización occidental sobre otros territorios. Digamos que el artista hace uso y abuso de referentes europeos, africanos y occidentales, en una mixtura en ocasiones promiscua para generar su historia de la sociedad y la cultura desde un tono crítico y a la vez burlesco. También el fenómeno de lo global y el diálogo entre culturas se cueñan como discursos que pueden ser leídos en sus piezas. Hay en ellas una necesidad de confrontación, pero a su vez de nexos irrenunciable

entre lo que pudiera ser el occidente de una sociedad victoriana hasta el camuflaje festivo y doloroso de África y el Oriente.

Para esto el creador emplea elementos y signos propios de la historia del arte europeo, escenas que circulan en los imaginarios, pero desde una recreación, donde África y el Oriente son intrudidos desde sutiles recursos subvertidores. Shonibare hace de la alta cultura y lo sacro un juego fetichista y en ocasiones decadente.

El traje como ornamento, pero también como materia expresiva, está presente en todas sus piezas. El traje confeccionado con telas y motivos asociados a vestimentas tradicionales de varios pueblos africanos o del Asia, pasan por una asociación de motivos y no son tomados tal cual, sino que son asumidos desde la recreación. La subversión está coherentemente orquestada cuando el artista hace uso de estos textiles para diseñar trajes de conquistadores, de aristócratas, ángeles de religiones mestizas, bailarinas clásicas, figuras todas dispuestas como maniqués



Yinka Shonibare / *Girl with a Hole in Her Head* / Maniquí, bola del mundo, globos y textiles / 2013 /

descabezados, siempre en movimientos sospechosos, irreales pero a la vez reconocibles.

Para esta muestra el artista ha generado la pieza *Copenhagen Girl with a Bullet in her Head*, donde se conjugan lo festivo y lo gracil en la figura: una muchacha

con tutú lleva por cabeza el globo terráqueo y se sostiene en un dudoso equilibrio sobre una docena de globos flotantes.

La muestra estará abierta del 21 de septiembre hasta el 24 de noviembre en la GL Strand Kunstforening. /

## EXPERIMENTO H: NOBLEZA E IMPUDICIA EN LA PARANOIA VARSOVIANA DE HUMBERTO DÍAZ/

Andrés D. Abreu /

"Como otros buscaban privacy para sus orgias, así buscaba él el aislamiento para su inspiración, y una vez que lo había encontrado, entonces se embriagaba en su obra como si se tratara de una orgia".

[Tomado de *L'Œuvre et la vie de Delacroix*, Charles Baudelaire, 1863. ]  
[ Frase citada por Frank Reijnders en *La intervención del estudio*, 2001. ]

Katarzyna Kozaczyk convirtió su apartamento de la calle Zygmunt Slominskiego, Varsovia, en una residencia y estudio para artistas cuando en mayo de 2010 le entregó las llaves al italiano Piero Mottola, y este transformó las habitaciones y salones del inmueble en auditorios para conciertos e instalaciones sonoras. Spazio 13, nombre que tomó el lugar cuando se oficializó como fundación, entró de esa manera en un circuito global de focos creativos que estimulan una manera alternativa de hacer y mostrar arte, cuya tradición tiene un antes y un después de la aparición en 1963 de la emblemática Factory, de Andy Warhol.

La naturaleza misma de este apartamento ciudadano y su entorno en uno de los límites urbanísticos de Varsovia, sea o no un tiempo de hermosas e intensas nevadas, favorece el confinamiento y alimenta un carácter de encierro narcisista en el artista que prueba confiscarse entre su arquitectura y diseño *high-tech*.

Fue en esa confortable y bien facturada residencia de acero y vidrio donde se produjo el aislamiento de Humberto Díaz, una vez que se instaló allí el 19 de febrero de 2013. No sería este un encierro al romántico estilo Delacroix, pero se repitieron en el artista cubano del nuevo milenio ciertos procesos psicológicos asociados a los delirios entre lo privado y lo público, matizados de sutiles acentos orgiásticos durante la creación de las tres obras que conformaron su *personal show Paranoia*.

Humberto Díaz fue invitado y llevado a esta residencia bajo procedimientos curatoriales postconceptualistas, atentos a su cualidad y calidad como probado espécimen de artista apto para subsistir y mutar somáticamente en relación con el *site specific* que le impongan sus apetitos de trabajo y las lúdicas provocaciones de los curadores que lo convocan.

Veinticuatro días después de vivir conectado las veinticuatro horas a internet, comiendo a menudo salmón y otros alimentos difíciles de ingerir en la lejana Habana, sin practicar relaciones sexuales carnales, y bajo la presión colateral de hallar una solución a su participación en el pabellón del IILA de la Bienal de Venecia, a las diecinueve horas del jueves 14 de marzo de 2013, Humberto Díaz abrió las puertas del antiguo apartamento de Katarzyna Kozaczyk para mostrarse a aquellos curiosos que gustasen observar el estado de existencia que había fermentado el artista tras su temporal residencia en el estudio varsoviano.

Quienes cruzaron la puerta de Spazio 13, advertidos de que el experimento había desatado en Humberto Díaz una psicología de espejismos somáticos y autorreferenciales, fueron encontrando los rastros de una intervención que les denotaba abiertamente las condiciones y acciones de vida en las que subsistió su personalidad angustiada, así como señales de los procesos de desarrollo del pensamiento creativo que conllevaron a la idealización y producción de las obras *Asedio*, *Time sculpture (2 hours)* y *Paranoid dream*.

Humberto dejó literalmente abierto el apartamento al *voyeurismo* para que quienes osaron llegar hasta allí, en medio del invierno polaco, pudieran francamente revisarlo todo: sus tickets de metro, sus facturas de compras, sus apuntes de trabajo, incluyendo sus artículos personales, teléfono móvil y hasta los archivos de su ordenador. Resultaba importante que los curiosos se adentraran en esta

historia incitados por la posibilidad de escurrir confiadamente justo hasta donde lo demandaran las expectativas del espacio, sus incertidumbres sobre la naturaleza del habitante y la ontología de su obra, para que así se integraran a un proceso de comunicación sensitiva e intelectual en plena acción y de la que también formaban parte.

El artista, por su parte, yacía todo el tiempo desnudo sobre la cama, con la parte inferior de su cuerpo bajo el edredón y su cabeza introducida en un rollo de seiscientos metros de cable eléctrico conectado a los veinticinco tomacorrientes del apartamento. Humberto Díaz había decidido someterse públicamente a un acto de simulación-estimulación y/o depuración estético-electromagnético de sus sueños paranoicos varsovianos, mientras los otros, los visitantes, podían rondar el experimento, hurgar hasta la saciedad en los rastros, recorrer el camino de las interconexiones, observar en dos grandes pantallas el registro en video de *Asedio*, o degustar de las decenas de uvas que conformaban la *Time sculpture (2 hours)*.

En *Asedio*, los espectadores descubrían a cuatro llamativos hombres que en medio del frío y la nieve permanecían vigilando las cuatro cámaras exteriores del Castillo Ujazdowski, sede de un centro de arte contemporáneo. Esta acción había sido dirigida por el artista cubano unos días antes de la confirmación pública de su exhibición paranoica en Spazio 13, y evidenciaba que Humberto Díaz había recorrido Varsovia en total consecuencia con las prácticas de su Ciudadano H, protagonista de acciones anteriores como *Observador pasivo* (2009).

La vigilia al sistema de seguridad del Castillo Ujazdowski puso nuevamente en evidencia las habilidades del artista para manipular la tensión de la mirada indiscreta y llamar la atención sobre la inspección pública del comportamiento humano. Como es habitual



Humberto Díaz / *Paranoid dreams* / Performance / 2013 /

en su trabajo, Humberto Díaz potencia desde hechos aparentemente vacíos y sinsentidos, situaciones delicadas que generalmente no derivan en alteraciones estridentes ni escandalosas del *establishment*, sino que modifican con habilidad suggestiva la contemplación o la supervisión de la realidad y potencian una apreciación reflexiva hacia los actos privados y sociales desde cualquiera de las posiciones o partes involucradas a las que se pertenece o se decida involucrar.

En sus cotejos con el instinto espectador y sus intervenciones al sistema de orden que

somete a interpelación, el artista maneja con suspicacia los niveles de encantamiento y placer visual, de modo tal que esa regulación le permita sostener un dominio de la ansiedad y la duda necesarias hasta estimular procesos sensatos del subconsciente, y sin pujarlos hasta el altero de una violenta catarsis.

Arrancar una deliciosa y jugosa uva de la estructura constructivista de *Time sculpture (2 hours)* y llevarla a la boca hasta digerirla implicaba igualmente un posible acto común, pero a su vez embrollaba al actuante en un desarticular, ante la posible observan-

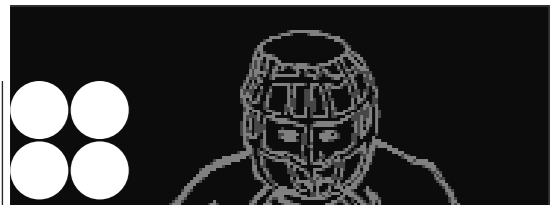
cia de los otros, de una disposición espacial creada por el artista a partir de palillos de madera y uvas frescas, devenida por tanto una "obra" que contenía en sí misma la tentativa a la violación de su apariencia, catalizadora del fin de su existencia relativa, absolutamente efímera.

Con el desarrollo de esta pieza en Spazio 13 y en evidente búsqueda de un sosiego figurado y alegórico, Humberto Díaz se reivindicaba con desahogado y sencillez desde su yo escultor y minimalista, reconocido años atrás por la eficacia de su serie *Del polvo de*

la tierra (2001), al tiempo que aquietaba fantásticamente sus apetencias más corporales. Solo él podría contarnos como imaginaba dentro del enrollado cerebral de sus sueños la degustación y digestión grupal del ramo de uvas que paciente y arquitectónicamente reformuló.

El haberse mantenido todo el tiempo de la exhibición acostado boca abajo y con su cabeza dentro del mazo de cables, obligó al artista a construirse una imagen de lo que ocurría en el lugar, más allá de sí el comportamiento de los visitantes cumplía o no sus expectativas. El les había abierto un margen de libertad: el cuerpo del artista estaba presente y hasta disponible como un objeto más, semidesnudo y envuelto en sus sueños, pero no los observaba, no les hablaba, no les inquiría, mientras ellos podían reparar, escamotear y hasta disfrutar sin límites de los antecedentes y las derivaciones de sus actos.

Su perspectiva desde *Paranoid dreams* indicaba, hacia una práctica noble, una misión emancipadora del acto *voyeur* y la recepción de su creación y hasta de su aura personal. Pero, a su vez y paradójicamente, desde la persistencia inevitable y contextual del canon modernista toda aquella construcción audiovisual, objetual, documental y performativa implicaba una incitación lasciva, una connotada perturbación a la posible violación colectiva de una privacidad que se exhibía públicamente a los otros para provocarlos y develarlos operadamente en esas tentaciones: desvarios y libertades que solo suelen redimirse pública y privadamente dentro de los confines ambiguos e impúdicos de las conflagraciones orgiásticas. /



A cargo de Héctor Anton /

Con atuendo de viuda joven, Regina José Galindo remoja sus pies en un balde lleno de sangre humana (que sostiene en sus brazos) para marcar el lugar de heridas sumergidas en el pavimento de la historia, gracias a la amnesia colectiva que fusiona masa y poder. Marina Abramovic convive desnuda en el suelo, junto al residuo corporal de una muerte ajena y anónima como "hallazgo arqueológico". La fotógrafa y suicida Francesca Woodman (1958-1981) muestra su desnudez carente de erotismo ante el registro videográfico de una evanescente confesión de timidez.

Cuando se manejan de antemano los medios y fines de piezas rígidas por una idea (densa o leve) el saldo de sus imágenes en vivo puede resultar un consumo absurdo. Esta fue una sensación de vacío que nos provocó una exhibición con un título salido de la "teoría dura" fruto del residuo académico: *Memorias de la obsalecencia*. Selección de videos en la Colección Ella Fontanals-Cisneros (Centro de Arte Contemporáneo Wifredo Lam, sep-dic.2013). Ello recuerda un axioma del fiasco utópico: "Anhelamos el futuro, llego y no sirve para nada".

Yornel Martínez (Granma, 1981) asume el arte como un "resguardo poético", basado en la infidelidad conceptual de soportes diversos. Contra el hermetismo elitista de las bellas letras, articula una serie de gestos (a manera de intervenciones públicas) empeñados en graficar la memoria lírica insular. La fijeza en el Payret o Testamento del pez en el cine Yara se convierten en "peliculas de estreno", cuyos títulos en las marquessinas desconciertan a paseantes cándidos e irónicos necesitados de una medicina espiritual.

José Lezama Lima y Gastón Baquero resucitan en La Habana (bullíciosa y reguetonera) mediante una tentativa de "ontología lúdica". También podría volver de su "tregua fecunda" el ateo canonizado Virgilio Piñera, para exigir que lo dejen descansar en paz mientras disfruta malicioso el sobresalto de la posteridad. Desde la humildad de sus fantasías, El Chino Yornel procura alcanzar ese "sosliego refinado" que el historiador y ensayista cubano Rafael Rojas distingue en el Lezama de las "estaciones imaginativas".

"Dicen que por culpa del hambre de los pájaros, se borró la huella" (Eliseo Diego. Basado en un pasaje de *Alicia en el país de las maravillas*).

¿Dónde estará el monumento consagrado a las víctimas de la "ilusión lírica"?

La ética y la moral sobreviven al caos de cualquier inventario de pérdidas. Cuando los pequeños intentan abolirlas, quedan petrificados ante la danza telúrica y celestial de Zarathustra.

Hay que venderle al alma al diablo: nunca regalársela.

No estaría mal que un selecto grupo de pintores pepillos amanecieran convertidos en pintores neo-hippies. Si la metamorfosis deviene rentable, pronto dejarían de ser una minoría pudiente y la iconografía miki caería en desgracia. El látigo de un mayoral punk podría despertar a mansos asalariados aglomerados en paisajes llenos de luz, forma y color.

La especulación precoz o soberbia infantil son vicios que "padecen" futuros artistas de la insula. Esa mirada fija en el "vertiginoso presente" que gusta ignorar el "pasado reciente" del arte hecho en Cuba es síntoma de mentes incapaces de vislumbrar una señal al final del túnel. /

## AICHI 2013 o la conciencia de vivir al filo del peligro/

Pedro de la Hoz /

Aunque entre los entendidos Wifredo Lam sea una parada imprescindible en las vanguardias de la primera mitad del siglo xx, y si se trata de galeristas, críticos y curadores se manejen nombres como los de Kcho, Alexander Arrechea, Humberto Díaz, Carlos Garaicoa, Wilfredo Prieto, José Bedía, Tomás Sánchez y Los Carpinteros, el arte cubano dista de ser una referencia cotidiana en la escena japonesa. ¿Será por la enorme distancia geográfica? ¿Tendrá que ver con la inserción de Japón, a partir de la conclusión de la Segunda Guerra Mundial, en los circuitos de circulación del arte de Estados Unidos y Europa occidental y en los últimos tiempos con los mercados de las economías emergentes de Asia oriental? Al menos en la II Trienal de Aichi (agosto-octubre 2013) quedó abierta una brecha por un costado realmente inesperado. Un dúo de artistas cubanos que trabajan en equipo desplegó una sugerente instalación.

Con sus apellidos unidos registran una firma que encierra una paradoja, Guerra de la Paz (Alain Guerra, Santa Clara, 1973, y Neraldo de la Paz, Holguín, 1955, ambos con carreras desarrolladas en Estados Unidos). Sus instalaciones escultóricas actualmente gozan de reconocimiento en circuitos experimentales de Estados Unidos, Asia y varios países europeos.

Cubrieron un piso de la estación ferroviaria Higashi-Okazaki de bultos textiles, semejantes a los envíos de ropa reciclada, en un discurso de fuerte impronta paisajística. *Jardin secreto* titularon la pieza, mediante la cual sus autores arro-

pan a los transeúntes con sus formas mórbidas. Alain y Neraldo tomaron una vez más como punto de partida el reflejo físico y ambiental de su convivencia con las comunidades étnicas de los barrios marginales de Miami, una de las cuales está conformada por migrantes haitianos.

Los curadores de la Trienal apostaron por el binomio Guerra de la Paz por considerar sus antecedentes estéticos y correspondencia con el tema del foro: el reencuentro con la memoria y la necesidad de resucitar la conciencia ciudadana, coordenadas que se mueven desde las preocupaciones locales hasta la esfera global. ¿Detonante? El accidente nuclear de Fukushima que sobrevino al tsunami que asoló la costa este de Japón el 11 de marzo de 2011.

Desde entonces, la comunidad intelectual y artística japonesa ha desatado un proceso de reflexión y debate sobre las consecuencias de un manejo desenfrenado e irresponsable de la tecnología y acerca la vulnerabilidad de la especie humana, el cual se ha ido adentrando hacia otros conflictos de la contemporaneidad: las guerras, la exacerbación del presunto choque de civilizaciones, la intolerancia, el ahondamiento de las desigualdades sociales y la entloquecida especulación financiera.

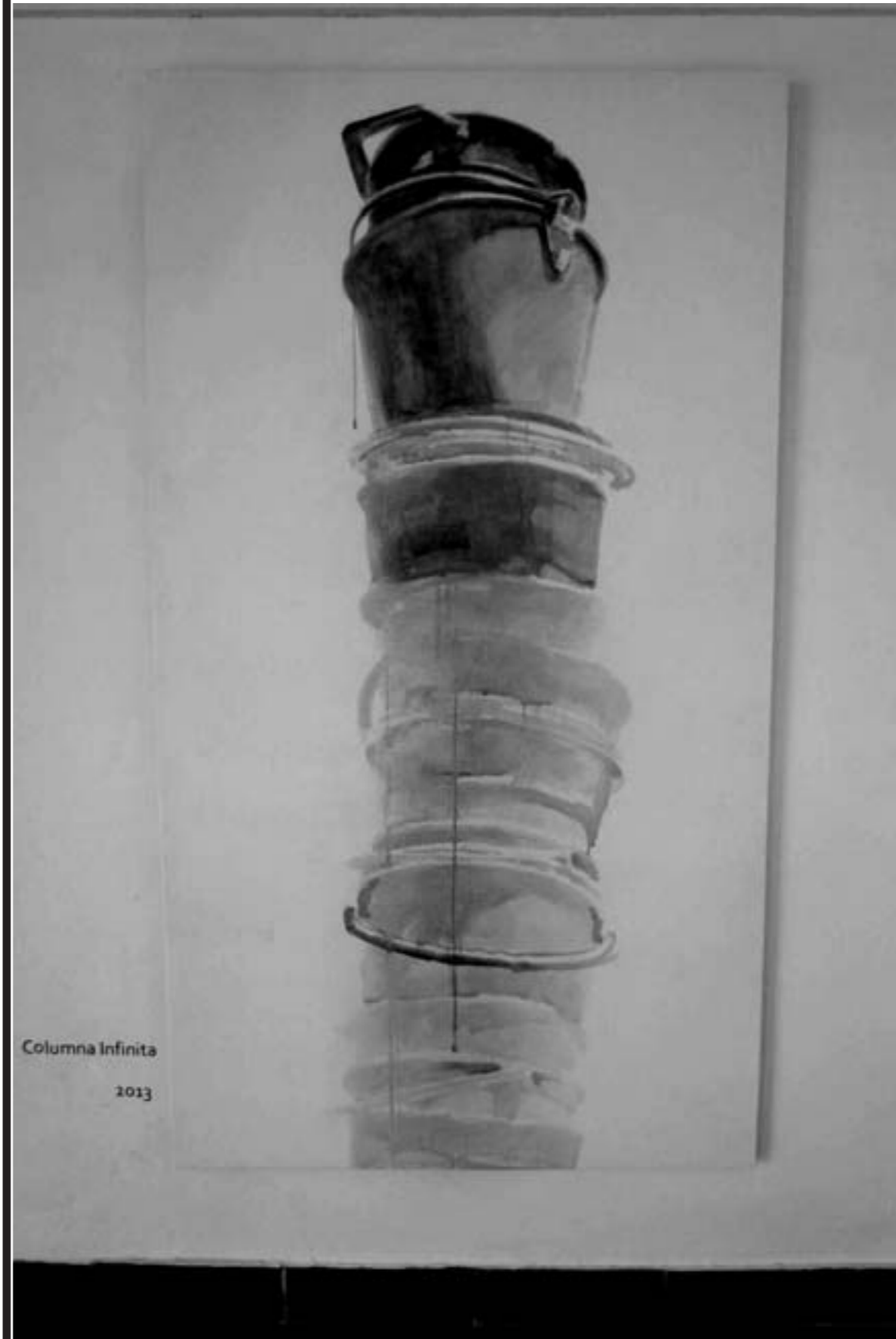
los espacios del evento y sostener un encuentro con sus curadores a partir de nuestras respectivas experiencias.

Aichi es una prefectura (provincia) de la zona central de la costa este del archipiélago nipón, con un notable desarrollo industrial y una enraizada tradición histórica que se remonta a la época de los shogunes. La capital, Nagoya (cuarta ciudad en importancia del archipiélago) y Okazaki (enclave históricamente relevante por haber sido el centro del poder del sogún Togunawa), acogieron la Trienal.

Buena parte de los trabajos se exhibieron en el flamante Centro de Arte de Aichi, donde junto a obras de Yoko Ono, Kenji Yanobe, Shinjiro Okamoto, el famoso arquitecto Katsuhiko Miyamoto, la canadiense Laura Cardiff (impresionante su espacio sonorizado) y el alemán Peter Weiz (una gigantesca videoinstalación con el coreógrafo norteamericano William Forsythe), se habilitó un espacio para que los niños pintaran la Trienal.

En Nagoya hubo otros espacios expositivos, algunos convencionales como el Museo de Arte de la ciudad y el antiguo almacén de Nayabashi. En este último, el británico Richard Wilson, uno de los gurúes del arte contemporáneo, y el japonés Kohei Nawa, se llevaron las palmas de la imaginación. Recuperando la tecnología del antiguo uso comercial de la edificación, Wilson dispuso una plataforma tirada por un carril, que en sus movimientos de ida y regreso permiten al espectador observar un juego de bolos y la pelota que los golpea, dos planos diferentes. "Pretendo evocar en los espectadores tres sentimientos: juego, excitación y optimismo", confesó Wilson

Kohei Nawa / Foam / 2013 /



Orlando Montalván / *Columna infinita* / Acrílico sobre lienzo / 2013 /

acrílicos sobre una *maniera* otra de crear: movable, segmentada, colocada, o simplemente, instalada. ¿Estaremos, entonces, a las puertas de un grabado "otro" que se piensa desde diversos formatos y soportes no habituales, o que cuestiona su presunto proceder encapsulado en las rémoras de las propias redes de los llamados grandes maestros del grabado y de los tecnicismos? O, ¿podría constituir su obra un ensayo para el fomento de interacciones con los presupuestos ideológicos de otras prácticas artísticas, cosmológica inserción en el lenguaje contemporáneo?

La lectura de sus piezas se incrementa en la hiperrelación que crean los signos representados dentro de un complejo contexto sociocultural. Todo un sistema semiótico fue activado por objetos asociados a la generación, circulación, desvío y obstrucción del agua. Montalván recrea la añoranza de este bien preciado en inmensas colas de personas esperando que este aflore por las pilas instaladas en los hogares o por los conductos de las llamadas "pipas", o que el "sagrado" motor se ponga en funcionamiento para que llegue a todos por igual. La hiperbolización de la imagen del motor con respecto a la figura humana o las detalladas vistas de los utensilios, herramientas y mecanismos vinculados al tema, develan de alguna manera el detenido y profundo conocimiento de quienes constantemente reinventan maneras de obtenerla. De ahí que la obra *Ladrón que roba a ladrón* describa conscientemente el material necesario para proceder al hurto de quienes hurtan y poseen igualmente el control del "grifo redentor".

En cada pieza se respira una crítica sutil según el universo referencial de cada cual, que gana en dureza como el agua en su paso y estancia por y entre las tuberías. En las obras de Montalván se anuncia la llegada del agua, pero la estética del vaciamiento plasmada reconfigura su presencia en ausencia. Por ello la ingravidez de los grifos congregados en *Paisaje* dramatiza con la extrema palidez neutral, que anula la referencia real, idealiza al objeto, lo recrea y multiplica entre el recuerdo y el desvanecimiento de la memoria.

En estos *días del agua* que presenta el artista, este elemento es definido sujeto del orden formal sino como sugerencia de un nuevo reacomodo de las normas del grabado. Aunque Montalván regularmente ha sistematizado la técnica xilográfica en sus piezas, para esta ocasión procuró la combinación de las expresiones generosas del dibujo y la pintura con la precisión del grabado, conjunción perfecta para conectar la espontaneidad y la improvisación del sujeto cubano en su eterna carrera por experimentar y transgredir las fórmulas preestablecidas de esta manifestación y sus técnicas. Su inconformidad por el automatizado proceso de impresión al papel, la continua reproducibilidad y

Muchos podrían cuestionarse que en un evento de "grabado" no se halla literal este superobjetivo, sino que solo se esboza en las telas, cartulinas y

## En los días del agua, ¡Agua bendita para el grabado cubano! /

Claudia Taboada /

Desde que los generales ya no mueren a caballo, los pintores no están obligados a morir en su caballete. [Marcel Duchamp]

Hace poco más de cuatro décadas rodaba en las salas cinematográficas cubanas el filme *Los días del agua*, de Manuel Octavio Gómez... y en él, todo el infortunio de una Isla. Desde entonces se ha resistido la necesidad de la impresión y la humedad de los lienzos. Bajo el mismo rótulo de la cinta aludida efectúa el préstamo intertextual, con énfasis en lo coyuntural.

La trayectoria de Montalván refiere una constancia en su trabajo como grabador y, a su vez, un asiduo afán por experimentar y transgredir las fórmulas preestablecidas de esta manifestación y sus técnicas. Su inconformidad por el automatizado proceso de impresión al papel, la continua reproducibilidad y

en *leitmotiv* de la praxis social en su incansable intento por autosustentarse y proveerse, al menos, de esperanza.

Esta voluntad de contingencia, immanente ya a nuestra idiosincrasia, ha sido precisamente una de las razones que ha suscitado la obra del joven artista cubano Orlando Montalván, quien como parte del VIII Encuentro Nacional de Grabado de este año 2013 ha presentado una muestra personal con su más reciente producción, en la que puede todavía percibirse el frescor de la impresión y la humedad de los lienzos. Bajo el mismo rótulo de la cinta aludida efectúa el préstamo intertextual, con énfasis en lo coyuntural.

La trayectoria de Montalván refiere una constancia en su trabajo como grabador y, a su vez, un asiduo afán por experimentar y transgredir las fórmulas preestablecidas de esta manifestación y sus técnicas. Su inconformidad por el automatizado proceso de impresión al papel, la continua reproducibilidad y

"olvido" para muchos de su verdadero principio y origen, lo han estimulado a favorecer la presentación del propio soporte esgrímido como contenedor de expresión, fuerza e intención.

Sin descuidar el carácter crítico y popular, optó entonces por mostrar la matriz y el "pensamiento inverso" desbordado en ella, no solo a contrapelo del orden formal sino como sugerencia de un nuevo reacomodo de las normas del grabado. Aunque Montalván regularmente ha sistematizado la técnica xilográfica en sus piezas, para esta ocasión procuró la combinación de las expresiones generosas del dibujo y la pintura con la precisión del grabado, conjunción perfecta para conectar la espontaneidad y la improvisación del sujeto cubano en su eterna carrera por experimentar y transgredir las fórmulas preestablecidas de esta manifestación y sus técnicas. Su inconformidad por el automatizado proceso de impresión al papel, la continua reproducibilidad y

Muchos podrían cuestionarse que en un evento de "grabado" no se halla literal este superobjetivo, sino que solo se esboza en las telas, cartulinas y